

MONOPOLIO → MERCADO LIBRE

AVAL BANCARIO → CONFIANZA

INFLACIÓN → ESTABILIDAD

€, \$, £... → DINAR, DÍRHAM

USURA → COMERCIO

PARO → GREMIOS



Entrevista para ISLAM HOY TV

► 8 y 9

Mausim Shayj Dr. Abdalqadir as-Sufi  
El segundo fin de semana del pasado mes de octubre se celebró este encuentro anual en las ciudades de Leicester, Ciudad del Cabo y Kuala Lumpur ► 3

Palestina no es de los palestinos  
Un recuerdo de lo que significa Palestina y del trabajo que los palestinos han de realizar ► 10

El Hayy  
Como cada año miles de peregrinos realizan este viaje, pilar del Din del Islam ► 13

El tiempo en el que estamos  
La práctica gremial tan usual en el pasado está llamada a ser uno de los sistemas a poner en funcionamiento como solución a la situación laboral ► 14

## Conflicto de intereses en la crisis del euro

La crisis de la moneda única europea, el euro, deja al descubierto que los políticos, elegidos por el pueblo para gobernar en interés del pueblo, son en realidad ejecutivos de una institución en la que los intereses de la banca siempre priman sobre los intereses del ciudadano: el denominado Estado moderno. Para descifrar esta contradicción que tanto ha desconcertado a los ingenuos simpatizantes y militantes de los partidos de izquierda, es necesario volver al lenguaje y a la historia: el Estado moderno es el “matrimonio” del gobierno y la banca ► 5





# Inauguración de la Madrasa Sharif al Wazzani para muchachas en Larache

**Muhammad Mujtar  
Medinilla  
Larache**

El esperado momento llegó. Finalmente, el acto sencillo a la par que solemne de la apertura de la Madrasa Sharif Al Wazzani tuvo lugar durante los pasados días 8 y 9 de septiembre con la presencia de padres y familiares de las jóvenes estudiantes, que se encontraron inmediatamente como en su propia casa rodeados de sus hijas y de las personas que las cuidan, además de los vecinos de la hermosa ciudad de Larache.

La noche del jueves, día 8, se celebró una Laylatul Dhikr que reunió los cantos de Recuerdo de *fuqarah* de ambas orillas del estrecho, en ese puente invisible e indestructible que no ha dejado nunca de existir entre los corazones que están por encima de los países y los continentes. Y el viernes, después del Salatu-l-Yumu'a en la contigua mezquita de Al Anwar, continuaron los cantos del *Diwán* de Shayj Muhammad Ibn Al Habib, *radia llahu anhu*, y la recitación de Corán hasta la comida, preparada y servida por las jóvenes con el más exquisito *adab*. Los versos profundos de las *qasidas* y la majestad y belleza de las *ayât* coránicas se podían oír a través de todas las ventanas de la madrasa, expandiéndose entre el

laberinto de calles *blanquiazuladas* de la Kasba.

Tras dirigir la oración en la mezquita Yamiah al Adham, su Imam Jatib, Shayj Idris Dawyia, director de la Maylis al 'Ilm (Asamblea del Conocimiento) de Larache, visitó por primera vez la madrasa y a su fundadora y directora, Hayya Fatimah Dennis, mostrándole su intención de ayudar y colaborar en todo aquello que necesitase e hizo, asimismo, *dúas* por el éxito de la madrasa.

En verdad, la madrasa estaba en marcha desde el principio de

Ramadán, con la clara intención de hacer coincidir su comienzo con este momento tan especial en Marruecos. Tras seis años, desde su adquisición, más tres años anteriores de ardua búsqueda, la madrasa era, por fin, una realidad. Con el mes sagrado del ayuno, los primeros *alwâh* (tablas coránicas) eran ocupados por el aplicado trabajo de los cálamos y la caligrafía, aún entrañablemente primeriza de las estudiantes, de las *ayât* del Libro de Allah, y el aire se revestía de la milagrosa cadencia que componen las múltiples recitaciones individuales.

Es hermosa la historia de la adquisición del edificio de la madrasa: cuando Hayya Fatimah empezaba ya a pensar que tal vez la madrasa no era aquello que Allah quería de ella, se encontró con esta antigua propiedad, residencia en el pasado del último gran cadí de Larache, Qadi Aztot, abandonada y deshabitada desde hacía mucho tiempo. Después de una búsqueda, llena de retrasos y ansiedad, del dueño de la propiedad, apareció, finalmente, un anciano Sharif, "que venía desde su

pueblo –en palabras de la propia Hayya Fatimah– con una bolsa de higos como muestra de buena voluntad para entrar en negociaciones... Lo sorprendente es que este hombre no fue disuadido por la gente, que pensaba que había perdido el juicio acordando venderme la propiedad cuando había tantos compradores potenciales interesados y dispuestos a pagar un precio mucho más alto. Su respuesta fue sencilla: 'He recitado la Fatiha con esta mujer y se va a utilizar para lo que Allah, *Subhana wa ta'ala*, pretende; el asunto está sellado'.

El grupo de jóvenes musulmanas que se ha trasladado a Marruecos a estudiar Corán disfruta de un régimen de vida austero y sencillo, de *zawiya*, que propicia el desarrollo de las nobles cualidades de carácter: pureza, alegría, compañerismo, disciplina, generosidad, esfuerzo, preferencia, compasión... ¡Qué esperanza representan estas muchachas!, que ponen el Corán en sus vidas y se acercan a él con dignidad y respeto, con el *adab* que su estudio requiere. Tal como ha llegado a decir Shayj Abdul Kabir de Casablanca: "Verdaderamente ellas son flores regadas por el agua del Recuerdo de Allah".

Larache está contenta de tener esta madrasa en su seno. Todas las personas con las que este enviado ha podido hablar han manifestado más allá del

contento, sincera emoción, impresionados por el hecho de que unas jóvenes muchachas venidas de la "cómoda" Europa se hayan establecido en su tierra para estudiar el Corán.

Contaba Hayya Fatimah cómo desde un principio, hace ya muchos años, inspirada por el modelo de venerables mujeres de Turquía y Pakistán, "se siente llevada en un viaje que está completamente fuera de su control y que no tiene nada que ver con ella misma", pero la determinación y compromiso de estas mujeres, así como el ejemplo de su marido, el Imam y erudito Muhammad Mawlana Wazzani, *rahima llahu*, quien en el momento de su muerte estaba involucrado en la enseñanza del Corán y del fiqh a jóvenes de toda Europa (Madrasa Mawlana Muhammad Wazzani para muchachos, de Mallorca), la alientan cada mañana en esta noble tarea y da gracias a Allah por esta experiencia.

Sólo podemos felicitarnos por la puesta en marcha de esta admirable iniciativa y pedir a Allah, *Subhanahu wa ta'ala*, que bendiga y proteja esta madrasa y a todas las madrasas coránicas. Que Su recompensa sea para todos aquellos que las establecen y mantienen. Dijo el Profeta Muhammad, *sallallahu alaihi wa sallam*: "El mejor de vosotros es aquel que aprende el Corán y lo enseña" (Narrado por Al-Bujari).



www.madrassasharifalwazzani.wordpress.com

## Conferencia Anual de la EMU en Austria

**Abdalhasib Castiñeira  
Enviado especial  
Viena**

La reunión anual de la European Muslim Union (EMU), celebrada en Viena durante el fin de semana del 9 al 11 de septiembre de 2011, se centró en un aspecto de la realidad cambiante en el continente europeo: "La contribución cívica de los musulmanes en las ciudades de Europa". Una contribución que no es sólo histórica, sino una aportación real, viviente y actual, como quedó bien ilustrado por los numerosos ejemplos presentados por los participantes en el encuentro, representantes de comunidades musulmanas de 19 países europeos.

El discurso inteligente del ministro de la República de Turquía para Asuntos de la Comunidad Europea, Egemen Bağış, fue uno de los puntos culminantes de todo el encuentro y puso alto el listón de la conferencia. El reconocimiento público del Ministro de que la European Muslim Union (EMU) ha

asumido el papel fundamental de ser la voz de los musulmanes en Europa fue tanto un estímulo como un desafío en el contexto del trato injusto, que va en aumento, hacia el Islam y los musulmanes en el continente.

La invitación del presidente de la Fundación EMU, Abu Bakr Rieger, a los musulmanes

consecuencias todos, musulmanes y no musulmanes, sufrimos, para restaurar la cordura y la equidad en las transacciones de dinero". El Islam es la única religión que sigue condenando la usura y defiende unos parámetros precisos y claros de equidad en el comercio y las finanzas.

Las presentaciones de las ciu-

musulmanes de Europa es la ciudad de Granada, sede de una dinámica comunidad musulmana. La Mezquita Mayor de Granada, inaugurada en julio de 2003 durante el momento más álgido de la histeria contra el Islam, etiquetada como "guerra contra el terror", sigue siendo un faro de claridad en tiempos

Las décadas de lucha de los musulmanes de Bulgaria fue otra presentación emotiva, que mostró la firmeza y la resistencia espiritual de un pueblo europeo musulmán bajo el comunismo y, ahora, en un sistema democrático que aún no respeta sus derechos básicos.

Las muchas décadas de presencia musulmana en Berlín, la capital alemana; el informe sobre Kosovo, y lo más relevante, el testimonio de la ciudad de Birmingham, la segunda ciudad de Gran Bretaña, y los acontecimientos que iluminaron al mundo entero después del brutal asesinato de tres jóvenes musulmanes durante los disturbios que estallaron durante el mes de agosto, aportaron el punto de referencia de cordura, sabiduría y hombría tan necesarias en la actualidad.

La reunión de la EMU en Viena puso de manifiesto el tremendo potencial de despertar y de unidad de los musulmanes de Europa, objetivos explícitos de la Fundación, y que quedaron patentes durante la reunión de tres días en la antigua capital del Imperio Austro-Húngaro.



de Europa a trabajar unidos, participando activamente en la sociedad, refleja el espíritu de la reunión de tres días en la que los fuertes lazos de respeto, afecto y consejo mutuos fueron características dominantes, como ya es una tradición de las conferencias de la EMU. "Los musulmanes tienen ahora una oportunidad importante, dijo Rieger, para ofrecer respuestas y para promover alternativas a la crisis, cuyas

dades y países donde los musulmanes están ejerciendo un impacto positivo comenzaron con Estambul. El presidente de honor de la Fundación de la EMU, el Prof. Dr. Nevçat Yalçintas, habló sobre los logros, verdaderamente ejemplares, de los otomanos en la gran metrópoli. Una fuente de inspiración en muchos aspectos, tanto históricamente como en los últimos tiempos.

Otro referente para los

difíciles. La comunidad musulmana de Granada hizo historia cuando acuñó por primera vez dinares islámicos de oro y dirhams de plata en 1992.

La lucha por la dignidad de un pueblo musulmán que vive en condiciones desfavorables bajo un gobierno hostil fue ilustrada magistralmente por el caso de Novi-Pazar, capital de Sanjak, el pequeño enclave musulmán en la República Serbia.



## REDACCIÓN

# Mausim de Shayj Dr. Abdalqadir as-Sufi 2011



## Abdelwahid Barrios

Enviado especial. Leicester

Los días 7, 8 y 9 del pasado mes de octubre, tuvo lugar en Leicester uno de los tres *mawâsim* que celebró Shayj Dr. Abdalqadir as-Sufi este presente año. El primer *dhikra* fue conducido por Shayj 'Ali Laraki, arropado, a su vez, por Zulfiqar Awan, emir de la Comunidad de Leicester. Comenzamos con el *Wird* de Shayj Muhammad Ibn al Habib, a continuación recitamos varias *qásidas* de su *Diwân* más la canción *Al-Burda*. Finalizamos con un discurso dado por Shayj 'Ali Laraki, en el que nos habló de la importancia de emular la Sunna de nuestro Mensajero Muhammad, que Allah le bendiga y le conceda paz; basándose en la *qásida* del *Diwân* de Shayj Muhammad Ibn al Habib titulada *Canción escrita ante el Profeta*.

La siguiente noche, se desarrolló bajo la dirección de Shayj 'Abdal Haqq Bewley. Hubo asistencia de *fuyara* de las distintas comunidades de Shayj Abdalqadir as-Sufi de toda Inglaterra y de varios países de Europa, así como una amplia asistencia de miembros de las comunidades locales, cuya presencia en la ciudad es de gran importancia. Shayj 'Abdal Haqq nos habló esta noche, en su discurso, sobre la importancia de reconocer y seguir un camino de conocimiento con un *shayj* vivo, que nos pueda guiar tras las huellas de nuestro amado Profeta Muhammad, que Allah le bendiga y le conceda paz.

Ambas noches concluyeron con una cena, ofrecida a todos los asistentes. Para concluir el fin de semana, el domingo por la mañana se celebró un encuentro, alrededor de un café, donde intercambiamos impresiones con otros asistentes al *mausim* llegados desde sitios tan dispares como Indonesia, Los Angeles (USA), Escocia, Sevilla (España), Suiza, Alemania, etc. Como resultado de este último encuentro se planteó la posibilidad de celebrar otro tipo de actos en esta ciudad, que cuenta con una comunidad musulmana que supone alrededor del 40% de la población total. Finalmente, quedamos emplazados para vernos en una nueva reunión, que podría ser en las Conferencias sobre Educación o en la Fiesta de la Mezquita, ambas a celebrar en Granada en enero y julio, respectivamente, del año 2012.

## Malik Ruiz

Enviado especial. Ciudad del Cabo

El pasado 8 de octubre Ciudad del Cabo vivió, como en años pasados, el Mausim de Shayj Dr. Abdalqadir as-Sufi, con la peculiaridad de que en esta ocasión tal evento se celebró en paralelo en la ciudad inglesa de Leicester y en la capital de Malasia, Kuala Lumpur.

Los asistentes al encuentro quedamos convocados para el viernes día 7 en la Mezquita Yamia de Ciudad del Cabo, donde el *jutba* del Salat al Yumu'a fue pronunciado por Muley Murtada de Marruecos, seguido de una comida ofrecida a los allí presentes.

La presencia de Shayj Abdalqadir en la noche del sábado llenó de luz la velada, en la que se entonaron *qásidas* del *Diwân* de Shayj Muhammad Ibn al Habib, recitaciones de Corán por parte de un grupo de *hufaz*, así como otras composiciones que Muley Murtada había compuesto para el Shayj con motivo de la celebración.

Tras la recitación del *Wird*, el Shayj pronunció un discurso con gran energía donde nos llamó a protegernos del poder del dinero, que supone una auténtica situación de *shirk*; a cuidar las transacciones, los *mua-malat*, en todos los aspectos de la vida y, por supuesto, al restablecimiento de la recogida del Zakat en dinares de oro y dirhams de plata. Asimismo, el Shayj nos llamó a asumir la responsabilidad que tenemos con el planeta y a ser gente de *dhikr*, y a ser gente que reconoce una autoridad real.

El broche final al *hadra* fue una serie de *duas* pronunciados por el Shayj. La noche concluyó con la siguiente cena.

Al siguiente día, domingo, quedamos emplazados para una visita a la tumba del *wali* Shayj Abdurrahman Matibi Shah, *rahimahu llahu*, donde se recitó el Surat Yasim y el Dua Nassiri, concluyendo esta fantástica mañana con una comida.

Como siempre, hay que destacar el tremendo trabajo de Shayj Abdalqadir as-Sufi en este país y, de igual modo, merece una mención especial el fabuloso servicio y la atención que la comunidad de Ciudad del Cabo ofrece a sus invitados en estas fechas, que se han convertido en referencia anual para los musulmanes de todo el mundo.

## Abdel Ghani Melara

Enviado especial. Kuala Lumpur

Kuala Lumpur ha vivido por primera vez la celebración del Mausim de Shayj Dr. Abdalqadir as-Sufi. El evento tuvo lugar a lo largo de dos noches de *dhikr* correspondientes al viernes, día 7, y al sábado, día 8 del pasado mes de octubre.

El anfitrión de este histórico momento fue Shayj Umar Ibrahim Vadillo, que fue investido en la segunda noche de *dhikr* por Shayj Abdalqadir como *Shayj* de la *tárika shadiliyya, darqawiyya y habibia*.

La comunidad malaya que asistió al encuentro degustó este día como una gran celebración, saboreando la recitación del *Wird* de Shayj Muhammad ibn al Habib, diversas *qásidas* de su *Diwân*, así como el famoso poema *Al Burda*.

Tras el *hadra*, Shayj Umar Ibrahim, pronunció un discurso centrándose en los grandes beneficios que produce la acción en el camino de Allah.

Malasia, y en concreto el estado de Kelantan, es el primer lugar del mundo donde el gobierno se ha atrevido a la acuñación de dinares de oro y dirhams de plata, facilitando, igualmente, la apertura de comercios y de todo tipo de establecimientos que aceptan estas monedas como medio de pago. El siguiente paso ha sido la apertura de *wakalas*, y este año, durante el mes de Ramadán, tuvo lugar un emblemático acto con la recogida del Zakat en dinares y dirhams y su posterior distribución a las personas de las diferentes categorías establecidas por Allah, *Subhanahu wa ta 'Alâ*.

El pueblo malayo, tan lejano en distancia pero tan cercano en el *din* que nos une, ha dado muestra en estos días de un comportamiento exquisito y de ser gente con muy buen carácter. Cabe esperar que con las herramientas del *dhikr*, llegadas hasta estas latitudes en estos días por indicación e *idem* de Shayj Abdalqadir as-Sufi, y el conocimiento que durante años Shayj Umar Ibrahim ha transmitido en estas tierras, esta gente esté llamada a la ejecución de acciones de gran importancia en el camino de Allah en un futuro cercano.





# EDITORIAL

“Todo el poder pertenece a Allah” Corán (Fatir, 10)

El caos se cierne sobre Europa y, en general, sobre el mundo civilizado: la situación económica, en flagrante atropello de los derechos humanos más primarios; la legalización de la usura como el gran engaño al que han sometido a toda la sociedad; la pérdida completa de los valores más puros y genuinos en términos de educación y, en conjunto, la narcolepsia generalizada que nos invade deben llegar a su fin.

No debemos ver esta situación como un drama, sino muy al contrario, como un momento de oportunidades. Esta es la situación en la que Allah nos ha puesto para que reaccionemos, para que asumamos nuestra responsabilidad como musulmanes y para que actuemos como Califas en la Tierra. Califas en la protección de los más débiles, Califas en la protección del medio donde vivimos, Califas en el establecimiento del Din Hanif.

Tenemos todas las herramientas, la guía del Noble Corán y el ejemplo de cómo vivió nuestro amado Profeta Muhammad, la paz sobre él, que son más que suficientes para llevar a cabo esta tarea.

Quizá los musulmanes no hemos reflexionado con la debida profundidad sobre la aleya con la que he comenzado este editorial; pero es necesario que la grabemos en nuestro corazón y, lo más importante, que hagamos uso de ella de forma práctica.

Así, remitamos todas nuestras preocupaciones a Allah y hagamos uso de ella en el apasionante trabajo que se nos ha encomendado. Las dudas, los miedos, las inquietudes no son nada ante el poder de Allah.

El equipo que trabaja en ISLAM HOY no quiere permanecer ajeno a este momento y pretende desde esta plataforma llamar a los musulmanes a despertar del letargo, y a los no musulmanes, a sumergirse en este genuino camino, el camino de la Verdad, el camino de la Libertad, el camino del Islam.

Pido a Allah que nos facilite esta tarea y que dé un buen sello final a nuestras vidas, *Amín*.

El Director  
Malik A. Ruiz

## Cartas al Director

Las cartas al Director deben ir firmadas y, el remitente, debe indicar nombre, DNI y una dirección electrónica o postal de contacto. La redacción de ISLAM HOY se reserva el derecho de publicación. Las cartas no han de superar las trescientas palabras.

“Si nada está asociado  
con Allah, y concedes  
poder a algo, sin remitirlo a  
Allah, esto es shirk”

Shayj Dr. Abdalqadir as-Sufi



## GLOSARIO

- ‘Alim. pl.:** ‘Ulamá: Un erudito, especialmente de las ciencias del Islam.  
**‘Amal:** Acción, en concreto la ‘Práctica de la gente de Medina’.  
**Bida’:** Innovación, algo introducido en el Islam después del período formativo.  
**Dhikr:** Recuerdo y, en consecuencia, invocación de Allah.  
**Faqir. pl.:** Fuqará. Lit.: Pobre. El que sabe que está necesitado y dependiente de Allah, el Rico y Autosuficiente.  
**Fitra:** La naturaleza innata del hombre, la particularidad con la que ha sido creado, su carácter genuino, gracias al cual reconoce a su Señor.  
**Hadiz:** Transmisión de las palabras del Profeta, a quien Allah bendiga y conceda paz.  
**Hafiz:** El que ha memorizado la totalidad del Corán.  
**Haýý:** La Peregrinación anual a La Meca, que es uno de los cinco pilares del Islam.  
**Halal:** Lo permitido por la *Shariah*.  
**Haram:** Lo prohibido por la *Shariah*.  
**Makruh:** Reproable pero no ilícito en la *Shariah*.  
**Millah:** Término que abarca la idea que se tiene de la vida, del mundo y de la felicidad, lo cual es el factor determinante en el modo de vivir y actuar. (En el Corán en ocasiones se usa como religión)  
**Mumin. pl.:** Muminún. Fem.: Muminat. Creyente, el que tiene *Imán*.  
**Mushrik:** El que comete *shirk*, el que asocia algo con Allah.  
**Nafs:** El “yo”. Se refiere generalmente al “yo” más bajo, el que se inclina hacia el mal o el que hace reproches continuos.  
**Rasul:** Un Mensajero, un Profeta a quien se le ha dado un Libro revelado por Allah. Todo Mensajero es un Profeta pero no todo Profeta es un Mensajero.  
**Sahaba:** Los Compañeros del Profeta Muhammad, a quien Allah bendiga y conceda paz.  
**Salih. pl.:** Salihún: La persona recta con un cierto desarrollo espiritual. Alguien que está en el sitio correcto, en el momento correcto y haciendo lo correcto.  
**Shariah:** La forma social y legal de una gente basada en la revelación de su Profeta, que Allah bendiga y le conceda paz.  
**Shayj. pl.:** Shuýuj. Título de respeto en virtud de la edad o condición social. En el sufismo, el maestro espiritual que te guía desde el conocimiento de tu “yo” al conocimiento de tu Señor.  
**Sira:** Obras escritas sobre la vida del Profeta, a quien Allah bendiga y conceda paz.  
**Tafsir:** Comentario y explicación del Corán.  
**Ummah:** El grupo de Musulmanes como comunidad integrada y determinada.  
**Ýama’at:** El grupo principal en la comunidad musulmana.  
**Yawm al-qiyama:** El Día del Levantamiento, el Día de la Rendición de Cuentas, el Día del Juicio Final.  
**ýakat:** Impuesto sobre la riqueza, uno de los cinco pilares fundamentales del Islam.  
**Zuhud:** Renunciar a lo que no es necesario y conformarse con poco.

**Si quiere contribuir a la publicación de ISLAM HOY, escribanos a [donaciones@islamhoy.com](mailto:donaciones@islamhoy.com)**

# ISLAM HOY

<b>Director:</b>	Malik Ruiz
<b>Equipo de redacción:</b>	Muhammad Mujtar Medinilla Sidi Karim Viudes Abdel-Wáhid Barrios
<b>Diseño y maquetación:</b>	Salman Pinart
<b>Edición gráfica:</b>	GARNATA MEDIA



Visítanos en facebook

[www.islamhoy.com](http://www.islamhoy.com) / [info@islamhoy.com](mailto:info@islamhoy.com)  
[cartas@islamhoy.com](mailto:cartas@islamhoy.com) / [redaccion@islamhoy.com](mailto:redaccion@islamhoy.com)  
[publicidad@islamhoy.com](mailto:publicidad@islamhoy.com) / [distribucion@islamhoy.com](mailto:distribucion@islamhoy.com)



الجماعة الإسلامية بإسبانيا

Comunidad Islámica en España  
 Apartado de Correos: 674.  
 18080 Granada. España.  
[info@cislamica.org](mailto:info@cislamica.org)  
[www.cislamica.org](http://www.cislamica.org)

Depósito Legal: GR 1051-2009.

## ISLAM HOY

El Editor de ISLAM HOY expresa que podrá reproducirse, distribuirse o comunicarse públicamente la presente publicación, de forma global o parcial, mediante cualquier medio, sistema o procedimiento, siendo, el que posee el ejemplar, titular de los derechos para todas aquellas actuaciones que sirvan para la difusión de su contenido, en cualquier soporte o por cualquier medio, todo ello conforme a la ley de propiedad que establece la *Shariáh* islámica.



# Conflicto de intereses de la crisis del euro

**Abdalhasib Castiñeira**  
Alemania

La moneda única europea, el euro, ha sido el penúltimo paso en el proceso de la unidad europea. El proyecto de unidad política y económica europea, fraguado en los años cincuenta, después de la Segunda Guerra Mundial, era un intento de poner fin a las guerras que han asolado el continente desde hace siglos. Empezó como un club de países ricos con Alemania, Francia y el Benelux, y se denominó a sí mismo, sin ningún rodeo, Mercado Común Europeo, es decir, el factor dominante era el económico.

La creación de un espacio de libre comercio, libre de trabas burocráticas y de cargas arancelarias internas, era una fórmula pensada para el desarrollo económico e industrial de los estados miembros. Después, esa alianza de estados se ha ido ampliando en número de miembros y en esferas de acuerdo, como la libre circulación de personas, culminando con la unión monetaria, que se hace efectiva el 1 de enero de 2002. La unión monetaria europea, la zona euro, incluye actualmente 17 estados, y otros diez quedan fuera, manteniendo sus propias monedas nacionales.

A la crisis financiera que explotó en septiembre de 2008, al reventar las burbujas especulativas de los banqueros de Wall Street, le ha seguido una crisis de las economías nacionales como consecuencia de haberse volcado los estados a salvar a los bancos con inyecciones millonarias de dinero procedente de las arcas públicas. Por último, la crisis ha alcanzado a la población con una reducción drástica de las prestaciones sociales que ofrecía el Estado y un aumento brutal de la presión fiscal. El Estado del bienestar, el mayor logro de Europa en el siglo XX, está en peligro de derrumbarse por completo, de igual modo que la zona euro y la frágil unidad política europea.

En agosto de 2010, antes de que el movimiento 15-M y sus sucesivas réplicas internacionales, como el movimiento Occupy Wall Street y las manifestaciones en muchas ciudades de todo el mundo, desataran su furia indignada contra los bancos y los políticos, que rescatan con millones de euros y de dólares (exprimidos de los ciudadanos por medio del

aparato impositivo) a los banqueros, Shayj Umar Ibrahim Vadillo publicó en su blog *The Blog of the Gold Dinar and Muamalat by Umar Vadillo*, un ensayo, "My definition of The State", acerca del término "Estado", un estudio sobre su definición y un análisis histórico del nacimiento del Estado moderno, que según este autor no es otra cosa sino el "matrimonio" entre el gobierno y el banco.

Para entender la crisis del euro es necesario aclarar el vocabulario. Es necesario comprender la naturaleza del Estado moderno, la naturaleza del dinero y el nefasto papel de los bancos, que emiten el dinero, crean la deuda y enmarcan la terminología para que sus dueños sigan extrayendo de la sociedad sus ganancias. Es necesario para darse cuenta de cómo los bancos están controlando los Estados, ante los ojos de todos pero encubiertos

Finanzas de Polonia, que habla del peligro real de guerras en el continente. "Tenemos que evitar que Grecia salga del euro. Hay que dar la señal de que la suerte de Grecia es la suerte del euro y de la UE", explica el político socialista Juan Fernando López Aguilar, presidente de la Comisión de Libertades Civiles del Parlamento Europeo, que, como todos los de su partido, ha quedado atrapado en las redes de los intereses de la

**Los políticos hablan como banqueros, contaminan su lenguaje mezclando los intereses de la población, para cuya defensa se supone que fueron elegidos, y los intereses de los bancos**

lenguaje mezclando los intereses de la población, para cuya defensa se supone que fueron elegidos, y los intereses de los bancos. Los banqueros hablan, como políticos y como reformadores sociales, acerca de lo que le conviene a la sociedad y de cómo debe actuar el gobierno.

"Poner en duda de manera general la sostenibilidad de la deuda pública o del sistema financiero europeo puede llevarnos a una espiral de caída interminable de la deuda soberana y las crisis bancarias", dice Emilio Botín. Y para mejor explicarlo resume su dictamen con esta definición: "La banca minorista es un motor clave del crecimiento económico".

Pero en medio de esta tempestad de mensajes alarmantes y confusos, nadie nos aclara en términos simples que es lo que está pasando. La idea de que las realidades económicas son tan complejas que sólo un reduci-

promoviendo un fuerte fondo de rescate (para seguir inyectando dinero a los bancos) y un plan severo de medidas de recorte del gasto y aumento de la presión fiscal en los países miembros de la EU.

La afirmación de que "el Estado nació de la unión de gobierno y banca" exige una reevaluación de lo que significa el activismo político y de lo que se puede hacer para transformar la realidad. Durante siglos, cualquier intento cívico de restringir el poder de esta institución –el Estado– siempre ha llamado a la puerta del gobierno. Cualquier protesta que reflejara la ira social se ha dirigido siempre a los agentes políticos del Estado, es decir, a los parlamentarios o, en su defecto, al "tirano". El problema es que el gobierno se ha atrincherado en su función de necesidad básica de la sociedad. El gobierno es necesario.

«La palabra Estado –escribe Shayj Umar Vadillo– sigue siendo ambigua y mal interpretada en nuestros idiomas. Nosotros, los musulmanes, debemos dar nuestra propia definición de esta institución. El acontecimiento que en mi opinión constituye el factor determinante para la creación de esta institución es la creación del Banco de Inglaterra en 1694. Con esta institución del Estado nacieron, al mismo tiempo, otros tres elementos del Estado moderno: la deuda nacional, la moneda fiduciaria y el Banco Central. La esencia de esta nueva institución es el conglomerado, por primera vez en la historia, de dos instituciones: el gobierno y la banca. Esto nos da la ecuación en que baso mi definición: Estado = gobierno + banca. Sobre esta base, podemos formular la idea del problema del Estado, a saber, la banca.

»Luchar contra la banca es algo muy diferente a luchar contra el gobierno. El gobierno es necesario, la banca es un intruso recién llegado. Desde nuestro punto de vista, como musulmanes, el asunto es mucho más claro. La banca es *haram*; el gobierno, *halal*. Esta definición obliga a que la actividad política musulmana adquiera un significado completamente diferente...».

La lucha contra la banca tiene una modalidad social que implica el abandono de la pieza clave gracias a la cual la banca sigue existiendo: el papel moneda. La lucha contra la banca implica volver a la verdadera forma de dinero con la que la sociedad y el comercio se puedan desarrollar sin necesidad de bancos.



con un velo de lenguaje complicado, misterioso y mágico.

Los medios de comunicación confunden al ciudadano con mensajes alarmantes pero impenetrables: "Pánico de los mercados" es una descripción muy repetida; "Las autoridades europeas pretenden que los bancos tengan colchones de capital para amortiguar el golpe"...; "Existe el temor de que la zona euro caiga en una espiral fuera de control", manifiesta el canciller del Exchequer (Tesoro) británico, George Osborne; "Europa está iniciando lo que parece una década perdida", dice Simon Tilford, del *think tank* británico Center for European Reform. "Europa está en peligro", declara Jacek Rostowski, ministro de

banca, traicionando sus ideales de apoyo a los trabajadores y a los más desfavorecidos. El discurso de los políticos profesionales tiene dos vertientes completamente distintas: una que se preocupa de la gente y promete mejorar todos los asuntos que les afectan. Son los discursos de las campañas electorales. Otra, completamente distinta, que garantiza la seguridad y los intereses de los bancos y de los grandes consorcios capitalistas: ese es su lenguaje y su tarea cuando están en el poder.

La canciller alemana, Angela Merkel, advertía en el Bundestag que "si el euro fracasa, Europa fracasa".

Los políticos hablan como banqueros, contaminan su

dísimo grupo de especialistas puede comprenderlas y participar en la toma de decisiones es una técnica de ocultamiento de la verdad y una estratagema para que un sistema inmoral se perpetúe.

Lo que el eje Francia-Alemania está negociando con los gobiernos europeos en estas semanas es la recapitalización de la banca, el fondo de rescate del euro. Se habla de la quiebra de Grecia y de la quita (perdonarle la deuda) del 50% de lo que el estado griego le debe a los bancos a cambio de dar garantías a los bancos a través del Banco Central Europeo. Se está pidiendo al BCE que compre la deuda para dar seguridad a los mercados (a los bancos), y el tándem Alemania-Francia está



# Allah gobierna el universo desde dentro del universo

**Umar Molinero**  
Sudáfrica

Desde los primeros tiempos, el hombre ha estudiado las formas, el espacio y la manera de relacionarse entre ellos. Esta observación física nace del anhelo humano por el saber: qué es, cómo y por qué. La física se ha desarrollado y sofisticado hasta unos niveles extraordinarios. Esto no quiere decir que la física o la materia en sí hayan cambiado, sino que nuestra percepción es más cercana y precisa.

El componente físico-químico fundamental de toda materia visible es el átomo, que se agrupa formando moléculas. Los átomos están formados por un núcleo (neutrones y protones) y electrones. La mayor parte del volumen del átomo es espacio. Espacio entre sus diferentes capas y componentes, y más espacio aún que se descubre a medida que la física revela nuevas formas de estudiar y examinar los diferentes y cambiantes componentes del átomo.

Esto nos lleva a una rápida conclusión: la materia está en su mayor parte compuesta por vacío, al ser el átomo la unidad de composición de la materia y al ser éste, en su mayor parte, vacío. El vacío de la materia, a medida que nos centramos en las unidades más pequeñas que la forman, nos lleva a la pregunta: ¿desaparece (y cómo) la materia? Vladimiro Lenin escribió: "Cuando la materia desaparece... quiere decirse que desaparecen los límites dentro de los cuales conocíamos la materia hasta ahora... y que nuestro conocimiento se profundiza...". El vacío, que comúnmente significa la ausencia total de materia, pasa a ser materia; se le llamó "vacío cuántico" (física cuántica), y viene a decir que la materia 'no simplemente' ocupa un lugar en el espacio, sino que 'es' parte misma e inseparable del sustrato material espacio-temporal. El vacío es materia.

Lomonósov lo explicaba así: "No sólo los átomos son materiales, sino también el espacio que llena los intersticios interatómicos, así como las distancias interestelares e intergalácticas".

A finales del siglo XX se descubre que la 'nada' aparente estaría formada por partículas minúsculas (cuasipartículas) denominadas 'fluido cuántico', en las que solo se podría encontrar un electrón o la probabilidad de este.

Los electrones son las partículas exteriores del átomo y giran alrededor del núcleo. Lo increíble del electrón es que siempre está en movimiento y siempre toma una nueva órbita de giro aleatoria, y por esto nunca está estático, nunca está fijado en un punto ni gira en una órbita determinada. Los físicos llaman a este fenómeno 'probabilidad de encuentro'. Esto quiere decir que, dependiendo de diversos factores y dependiendo de la materia, los electrones tienen un número de probabilidades de estar, o bien aquí, o bien allá. El electrón está tan vacío en su composición como lo está el mismo átomo, y al igual que el núcleo, tiene infinitud de estructuras todavía en descubrimiento. Lenin subrayó que "el electrón es tan inagotable como el átomo y que la naturaleza es infinita en todas sus manifestaciones y formas".

Algunos físicos formulan que estas 'probabilidades de encuentro' podrían constituir la capacidad individual desde la que percibimos la existencia, o un mismo suceso o evento, de diferentes formas. Cada ser proyecta diferentes probabilidades que modifican su percepción del mundo. Se discute también la teoría desde la que se afirma que el individuo es capaz de influir en las 'probabilidades de encuentro-posicionamiento' de la materia, o cuanto menos, que los individuos interfieren en la formación de la probabilidad final, de una forma u otra.

Otros físicos llegan a afirmar que la 'probabilidad de encuentro' es más una forma de aparición y desaparición que el continuo movimiento aleatorio en órbita del electrón. De esta manera, formulan dos teorías diferentes. Una dice que los electrones van de una realidad a otra paralela, siendo solo visibles cuando están en nuestra realidad -'probabilidad de encuentro'-.

La otra, que los electrones van de la existencia a la no existencia; por lo tanto, se regeneran -o crean- una y otra vez, formando múltiples 'probabilidades de encuentro'.

"La demostración inesperada de que incluso el electrón se comporta como si toda su masa fuese de naturaleza electromagnética llevó a la errónea conclusión de que había desaparecido la masa mecánica, antes considerada como una propiedad inalienable de la materia. Esta circunstancia dio origen a diversas especulaciones filosóficas y afirmaciones reaccionarias sobre la 'desaparición de la materia'. Langevin habló de la "crisis" de la física y, junto a otros filósofos idealistas, afirmaba que "los progresos recientes de la física demuestran que no existe un mundo real independiente, que nuestra voluntad de conocer la realidad choca con límites infranqueables (...). Se llegó a hablar del 'albedrío de los electrones', de la 'libre elección' que realizaba la naturaleza en tal o cual eventualidad. Y se llegó a proclamar la liquidación del materialismo".

Muhyiddin ibn Al'arabi dijo hace más de 700 años: "Allah gobierna el universo desde dentro del universo".

## Elecciones en contexto

**Luqman Nieto**  
Sudáfrica

Quiero empezar con una cita de Carl Schmitt: "Nos han puesto a pastar. Somos como animales domésticos que disfrutan los beneficios de un prado cercado que nos han asignado. El lugar está conquistado. Los bordes están fijos. No hay nada más por descubrir. Es el reinado del *statu quo*".

Zapatero ha convocado elecciones anticipadas alegando que el próximo gabinete debe estar en funcionamiento a principios del nuevo año para afrontar la crisis. Y nosotros hemos de ir a votar con la ilusión de que nuestro voto, nuestra opinión reflejada en un trozo de papel, decida el futuro de nuestro país. Siendo objetivos, ¿de verdad creemos que eso va a alterar en algo el curso de la política? Sabemos que, a pesar de los numerosos grupos políticos que se pueden presentar a las elecciones, aquellos que van a salir elegidos serán el PP, el PSOE o un alianza de alguno de estos dos con un partido minoritario. Y ninguna de estas opciones va a suponer un cambio drástico a la hora de gobernar. Vivimos en un tiempo en el que la única forma política aceptable es la de una democracia

de mercado libre. Y puesto que democracia y mercado libre son premisas incuestionables, el poder gubernamental se reduce a la recolección de impuestos y diferentes medidas sociales.

Hagamos memoria: tanto el liberalismo como el conservadurismo se establecieron como ideologías a mediados de siglo XIX, aunque sus orígenes datan de la Revolución Francesa. El liberalismo nació a mediados del siglo XVIII como la ideología de las clases comerciales emergentes, cuyos miembros se revolían en los confines del antiguo orden social, mientras el conservadurismo justificaba la posición de la aristocracia y la Iglesia. Unos argumentaban por una liberalización del mercado -la abolición de los gremios y el fin de los privilegios-, mientras los otros apoyaban las restricciones comerciales y el proteccionismo. Los eventos que marcaron el final del siglo XIX y el siglo XX -las grandes guerras, las revoluciones sociales y la aparición de nuevas ideologías, especialmente el socialismo- nos han conducido a una situación en la que la democracia es la única forma de gobierno posible y el mercado libre, la única forma de comercio.

Schmitt llama a este momento 'el fin de la política'. Lo expresaba así basándose en que la política

se define por varias premisas: luchar con la posibilidad de morir; conflicto y la imposibilidad de hacer de la política algo seguro. Y lo contraponen con aquello en lo que se ha convertido hoy en día la política: discusión perpetua, procedimientos y la política convertida en una actividad segura.

Siguiendo el hilo de nuestra primera cita: nos han domesticado -queriendo eliminar de nosotros la posibilidad de comprometernos por algo y de tener enemigos-. Luego nos han puesto a pastar en el prado de la democracia y el mercado libre asegurándose de que los cercos estén bien delineados, y nos han dicho que no hay mejores pastos. Y nosotros nos hemos puesto a comer y ahora rumiamos lo que antes comíamos.

Allah, *Subhana wa ta'Ala*, dice en el Corán: "Aquellos que hicieron *hijrah*, tuvieron que dejar sus casas, fueron perjudicados en Mi Camino, lucharon y cayeron muertos, les cubriré sus malas acciones y los pondré en jardines por cuyos suelos corren los ríos como una recompensa procedente de Allah, y Allah tiene junto a Sí la más hermosa recompensa" (La Familia de Imran, 195).

Como podemos observar en esta aleya, en Islam no hay política. O también podríamos

decir: el Islam es absolutamente político; requiere un compromiso integral y regula todos los aspectos de la economía. Riyadh Asvat en su libro *Economic Justice and Shari'a in the Islamic State* dice: "Mi hipótesis es que la función central del gobierno en el estado Islámico es facilitar el movimiento de riqueza a todas las secciones de la comunidad,

y esta circulación de riqueza es garantizada por la Shari'a y es la principal razón para la existencia de un gobierno".

Islam no es una alternativa a la democracia de mercado libre, puesto que ello implicaría a ésta como algo aceptable, Islam es lo que Schmitt declara imprescindible para el futuro, un nuevo *nomos*.





# Nuevas formas de colonización

**Suleyman Busby**  
Dubai

Hace unos meses, durante una visita del señor Sarkozy, se anunció que Francia iba a establecer una nueva base militar en los Emiratos. Las razones aducidas para tal decisión no quedaban del todo claras y los periodistas se hicieron sus propias composiciones de lugar sobre en qué medida estaba relacionada con la amenaza persa o si se trataba de una base –ciertamente no muy práctica en cuanto a su ubicación– para hacer frente a los piratas somalíes, simplemente una excusa para que el pequeño Sarkozy pareciera un poco más alto.

Después ya no se ha vuelto a oír mucho más del tema, lo cual no es del todo sorprendente puesto que las presencias militares (con la excepción de la presencia, ya antigua e imposible de ocultar, de la Quinta Flota USA en Bahrein) se guardan en el mayor secreto posible, y la magnitud de tal presencia, sólo en ocasiones, se puede adivinar gracias a esporádicos chismes que se escapan en las tertulias de las clases dirigentes locales.

En cualquier caso este ya no es tema de preocupación. Las potencias occidentales no han necesitado bases militares en Iraq, Afganistán o, más recientemente, en Libia para precipitar la explosión popular y convertir un país en un infierno. Así que si hay diez soldados de la OTAN de entre diez mil comiendo latas de conserva o lavándose sus calcetines de color caqui en campamentos militares secretos en el Golfo, es un tema casi irrelevante.

La colonización real está en la mente, aunque su manifestación se muestra en las zonas residenciales, restaurantes, teatros, clubes, playas y centros comerciales. ¡Ah!, ¡y vaya centros comerciales! Toda la vida humana está contenida en ellos, y no son sólo bonitos. Hay pequeñas señales pegadas en las puertas de entrada de la mayoría de los centros comerciales rogando a los visitantes que se vistan adecuadamente. Un pictograma que representa a una mujer con un mini vestido atravesada por una raya roja. El efecto es nulo, al igual que las señales que avisan de una multa por tirar basura, que se utilizan aquí para adornar los postes de la luz, hasta que la vergüenza de su completa inutilidad ha originado que incluso los retiren.

Curiosamente, las mujeres más atractivas que se pasean (los centros comerciales son paseos públicos más que mercados, por si no lo saben) son las que visten *abayas* (túnicas negras) muy decoradas, grandes mechones

de cabello cayendo por la frente coronada por el par de gafas de sol más llamativo que se pueda encontrar (su uso es como cinta en la cabeza, no como protección para los ojos), los zapatos más deslumbrantes, el maquillaje más espectacular, los anillos más abultados, el teléfono móvil enjorjado anclado en el oído. Sí, es la *muslimah* local la que llama la atención de los chicos, no la flaca y patética europea con sus *microshorts*, su cintura tatuada y su blusa pañuelo.

En otra dimensión del juego, grandes “iconos culturales” de Occidente se están reproduciendo aquí, ya sea por franquicia, por sucedáneo o directamente por compra. Sucursales del Louvre y del Guggenheim se están construyendo para intentar trasplantar el atractivo de los originales, de forma parecida a como cualquier tienda, marca o restaurante famoso en el mundo se encuentra ahora aquí, aunque a menudo algo más imperfecto.

de consenso. Incluso sobre el principio más básico de si todo esto es “bueno” o “malo” (la falta de una definición sobre tales conceptos hace que incluso ese sea un argumento vano) no hay ninguna señal de una respuesta convincente.

Lo que creo es que estamos hablando aquí de globalización. Sí, sí, casi puedo oír al lector diciendo “por favor, estoy harto de ese tema”. Y yo puedo simpatizar con eso. Estoy cansado también de ella. Pero es-

automaticen el trabajo intensivo con el fin de reducir la necesidad de las masas humanas que actualmente cavan con palas, clavan clavos, archivan impresos o introducen datos. No habría nada de malo en ello, si no fuera porque obedece a un deseo de protección cultural y no a la necesidad de eficiencia. De hecho, un robot mucho más caro puede considerarse preferible a un extranjero más barato pero que trae consigo su olor, su aspecto barato y la necesidad de sus propios comercios raros y sus hábitos alimenticios.

Sin embargo, este experimento de ingeniería social está condenado al fracaso antes de empezar. La podredumbre en la sociedad se encuentra en el débil lenguaje (no me atrevería a llamarlo inglés) de los medios de comunicación social de Internet y en el lenguaje y los valores degradados de la televisión y del cine importados. No vale la pena ni siquiera intentar detener la importación de basura debido a que el material local ya se produce con el mismo ADN dañado. Ya que, como incluso los propios chinos, tan fijos de ideas y tan culturalmente únicos, están comprobando, las normas de la globalización están literalmente “en el aire” y no se pueden censurar ni tamizar.

Y en el centro de todo esto está el Islam. Esta semana me senté en una mezquita a escuchar a un jeque saudita pronunciar un discurso entre las oraciones de Magreb y de Isha, (que –debo agregar– dirigió con buena voz, ninguna crítica al respecto). Pero la mezquita es una réplica de la Sultán Ahmet Camii (la Mezquita Azul) de Estambul. Y, evidentemente, el jeque se sintió obligado a insertar un montón de bromas agitando el brazo en su charla, produciendo un gran alborozo entre la muchedumbre que había llegado en un número mucho mayor de lo normal para ese lugar y esa hora, ya que se le considera un “famoso”.

Así que, allí me senté, leyendo “*La illaha illallah*” en letras de oro en las paredes, preguntándome qué hacía yo en un edificio con tanta integridad como un falso Rolex escuchando a un artista famoso. Y me di cuenta de que nosotros, los musulmanes, no tenemos nada que temer, excepto lo peor de nosotros mismos. Los cafres no tienen nada que enseñarnos y no pueden hacernos daño. Ya han hecho lo peor: sus finanzas han sufrido una enorme implosión, y lo único que queda es un mal olor. Lo que nos amenaza es sólo nuestro propio letargo y lo que tenemos que hacer para superar la situación es simplemente ponernos en pie y comportarnos como musulmanes. ¿Es tan difícil?



Las tornas han cambiado de sitio. Hace tiempo, hace un par de décadas, quizá se pudiera decir que el Golfo estaba en peligro de perder su propia identidad cultural, que la población local estaba expuesta a la corrupción del nihilismo occidental y que esta región, tan enraizada en la tradición del Islam, estaba volviéndose laica. Decir una cosa semejante ahora resulta gracioso. La cuestión ya no es si el Dubai de siempre se corromperá por la influencia extranjera, la cuestión ahora es si el Dubai de hoy puede causar un daño permanente al visitante que se quede por aquí más de una semana.

Lo que ahora se puede ver es al desventurado e ingenuo australiano, polaco, finlandés, brasileño... que viene con una vaga idea de ganar un poco de dinero y conseguir un bronceado, pero que pronto se encuentra en una resaca permanente y cargado de deudas. Las tornas han cambiado de la forma más curiosa.

**Los musulmanes no tenemos nada que temer, excepto lo peor de nosotros mismos. Los cafres no tienen nada que enseñarnos y no pueden hacernos daño. Ya han hecho lo peor: sus finanzas han sufrido una enorme implosión. Lo que nos amenaza es sólo nuestro propio letargo**

Y luego tenemos la verdadera colonización-inversa de Europa, la adquisición por parte de los fondos soberanos del Golfo, o simplemente por individuos megarricos, de los edificios más emblemáticos, hoteles de lujo y clubes de fútbol.

Entonces, ¿qué hacemos con todo esto? En los debates en los que he participado no parece haber ningún indicio

peren un momento. Esto no es otra perorata sobre los efectos económicos y la destrucción de los pequeños negocios independientes. Es un tema válido, pero no es lo que estamos discutiendo aquí.

Lo que estoy describiendo, como habitante de esta región del Golfo Pérsico, es el allanamiento implacable del paisaje y la homogeneización de los valores y comportamientos. Lo que observo a mi alrededor no es una invasión en el sentido tradicional. Y, si me permiten desviarme por un momento del tema, esa es también la razón por la que la población local del Golfo está totalmente equivocada al pensar que puede detener el fenómeno con la simple reducción del número de extranjeros necesarios para seguir expandiendo sus ya infladas economías.

Me he enterado hace poco, por ejemplo, de que el Consejo Federal Nacional de los Emiratos Árabes Unidos ha fijado como objetivo específico la búsqueda de alternativas que



# Entrevista a Shayj Umar Ibrahim Vadillo (II)

Shayj Umar Ibrahim Vadillo (Vitoria, 1964) lleva veinticinco años estudiando las formas legales del comercio en el Islam. Desde que se hizo musulmán en 1986, se entregó a la investigación del Amal de Medina y el Muamalah (transacción en el Din). Ahora vive en Malasia, donde dirige una iniciativa económica de importancia histórica para la Umma: el retorno del Dinar.

**Malik Basso**  
Granada

Durante el VIII Encuentro Islam en Europa el pasado mes de Julio en la Mezquita de Granada, tuvimos ocasión de entrevistarle sobre su trabajo y los principios que ha desenterrado de esta esencial y olvidada parte de nuestro Din. A primeros fue nombrado shayj por Shayj Dr. Abdaqadir as-Sufi en el transcurso de su *mausim* anual.

## ¿Cómo se combate el monopolio con una legislación islámica?

El monopolio está prohibido. Está prohibido, pero además está prevenido. Las condiciones en las que el comercio se establece y las reglas del juego lo impiden, de entrada, por definición. Pero esta sociedad, que ideológicamente está en contra del monopolio, vive del monopolio. Tenemos un monopolio en todo. En principio, la moneda; pero mucho más allá; quizás el más significativo de entre todos los monopolios es aquel que afecta a la institución más importante de todas: el mercado. La idea de que el mercado le pertenezca a un señor, desde el punto de vista histórico, es absurda... absurda. Desde los tiempos de los romanos con los foros, o las ágoras de los griegos, en cualquier ciudad de Europa han comenzado su vida como ciudad..., han tenido como institución fundamental, aparte de la propia del gobierno, el comercio. Las plazas comerciales existen en todas las ciudades, se encuentran en el origen de todas las ciudades de Europa y del mundo entero.

A nadie se le ocurrió privatizar el mercado. Sí es cierto que en diversas épocas ha habido más o menos ciertos niveles de monopolización, no total, no en el sentido de 'uno', pero sí de una limitación de la apertura, de la accesibilidad al mercado. Y con esto me refiero cuando se ha establecido en algunos mercados números clausus o se han restringido. Para entender este fenómeno, la importancia que tienen estas modificaciones, quizás quien mejor lo explique sea Ibn Jaldún. Ibn Jaldún sostiene que en la historia nos encontramos con fenómenos de prosperidad seguidos de decadencia. Es un vaivén: prosperidad, decadencia; prosperidad, decadencia... Si quieres averiguar en qué tiempo vives, según Ibn Jaldún, vete al mercado; si ves que el mercado está en posesión de unas pocas familias, es decir, se han hecho cargo, lo han dividido, han puesto sus tiendas, lo han ocupado, entonces estás en un momento de rápida decadencia. Cuando el mercado está abierto



absolutamente a todos, estás en un periodo de rápida prosperidad. Creo que con esto queda ilustrado en qué consiste esta filosofía. Se trata de que el comercio no sea un privilegio, no se puede restringir. Que para que el comercio nos ofrezca lo mejor de sí mismo tiene que garantizar la libre accesibilidad a todas las personas, y que solamente entonces, cuando no existe ninguna restricción para comprar y para vender, cuando la gente puede entrar en el mercado, cuando éste no es un privilegio de unos pocos, únicamente entonces podemos hablar de comercio.

Por ejemplo, en Inglaterra, donde cinco supermercados controlan las dos terceras partes de todo el *retailing*, o en Suiza, donde Migros controla el 55%. Aquí también, en España, las grandes plataformas están creciendo cada vez más y más... hasta que consigan acaparar, como en otros países, de entre la mitad a dos terceras partes de todo el *retailing*. No tienen límite. Algunos de estos supermercados ya no sólo venden comida, sino que también venden pasta dentífrica o chocolate en pasta, de todo... y han conseguido monopolizar, forzar a proveedores a vender en sus condiciones, etc., etc. Es un hecho demostrable que en Estados Unidos tanto como en Inglaterra hay movimientos en contra de Tesco, hay movimientos en contra de Walmart... en España todavía no nos ha llegado, pero nos llegará.

El caso es que quejarse no es suficiente. Hace falta crear también la alternativa. ¿Cuál es la alternativa? Sin ningún género de duda, históricamente, lo que hace que el comercio se restablezca, se fortalezca en su base más fundamental, es la

restauración del comercio, del mercado, y con ello queremos decir el mercado público..., y con ello estamos diciendo que el mercado debe ser la garantía de que todos los ciudadanos tienen acceso a comprar y vender en igualdad de condiciones.

Este es, entre todos los monopolios, entre todos los territorios donde el monopolio se puede 'agarrar', sin duda, el más peligroso y el que más asentado está, y el primero que debemos combatir. Y, por supuesto, todos los demás; pero éste es el más importante.

## Para que todo esto se empiece a generar y construir, hace falta un gran consenso social, ¿cómo empezamos este trabajo desde la situación actual?

La introducción de la moneda, lo mismo que la cuestión del mercado, es un fenómeno que no solamente afecta a los musulmanes; es decir, cuando decimos "la *riba* está prohibida" no es que esté prohibida para los musulmanes y para los no musulmanes, no; no es que sea mala para nosotros y no para los no musulmanes, es mala para todos. En este sentido, todos estarán interesados en escucharnos; sobre todo cuando el énfasis no se pone en lo que está mal, en decir "no me gusta el capitalismo por esto, por eso y por lo otro", sino que nosotros podemos ofrecer, donde no existen hoy en día alternativas, soluciones; y podemos decir: "Es que esto no funciona, aquí tienes una alternativa, es que si el papel moneda es así, nosotros aquí tenemos una alternativa".

La prueba de que este interés no es solamente nuestro, sino que existe mucho interés fuera del Islam, es que en Estados Unidos han existido hasta hace poco

movimientos sociales que estaban reivindicando la introducción de las monedas de oro y plata, y movimientos como el del célebre señor NotHouse, que creó el movimiento Liberty Dollar, que tuvo un éxito tremendo; más de doscientos cincuenta mil establecimientos recibían y aceptaban monedas de plata. Ahí tienes una prueba de que, naturalmente ellos sin emires, también han hecho un esfuerzo por devolver a la sociedad esta libertad. No obstante, este movimiento fue cerrado, cancelado por la sociedad "democrática y libre" de los EE.UU., que no permitió, ¡el gobierno de Estados Unidos no permitió!, que sus ciudadanos fueran libres para elegir monedas de plata. ¿Cómo puede ser así?

Pese a esto, no debemos desalentarnos, sino todo lo contrario; debe ser el espíritu a través del cual llamemos a la gente a reconocer nuevas formulaciones, nuevas realidades para las sociedades, acerca de los problemas políticos y económicos en los que se encuentra, (inevitablemente), no precisamente por culpa del Islam, pero donde sí Islam puede ofrecer soluciones, luces donde sólo hay sombras, alternativas reales donde hoy en día solamente cabe especulación, definiciones donde solo existen conjeturas. Es esta la manera de contribuir constructivamente a los problemas de nuestra sociedad, en el sentido, sobre todo, de ofrecer alternativas, reales alternativas; no de cómo el mundo debería ser, sino fórmulas realizables que permitan crear empleo o permitan defendernos de una inflación, y, muy posiblemente, de una crisis casi inmediata.



Si podemos ser capaces de hacer estas cosas, entonces vamos a tener una audiencia captiva, en tanto a que no hay otra voz hablando de estos temas; hay mucha gente quejándose, pero muy poca ofreciendo realidades; y yo veo el crecimiento del Islam, principalmente, basado en una posición alejada de ese 'pequeñismo', puritano y moralista que Saudi Arabia ha exportado al mundo moderno y en devolver al Islam su soberanía, su majestad; en ser capaces de atribuirnos soluciones acerca de los problemas más importantes; dejar las pequeñeces y afrontar los grandes retos, las grandes preguntas, los grandes horizontes de una sociedad en marcha, que cambia y que quiere encontrar soluciones a problemas que no sabe solucionar.

### ¿Por qué dices que el papel moneda es haram?

Por muchas razones. Hay como media docena; pero quizás la más importante y sencilla de entender es *que es un monopolio*. Es un trozo de papel cuyo único valor se basa en que "te digo yo que lo tienes que utilizar". El gobierno nos obliga a utilizarlo. Entonces, si eliminas la compulsión legal de utilizarlo, ¿el papel que es?: un trozo de papel. El valor es enteramente determinado por ley. Y este concepto sencillamente no existe, no existe en una sociedad que se llame al mismo tiempo libre. Alguien me puede decir: "El papel moneda es mejor para ti", y además seguramente tiene un argumento racional excelente; pero lo que no puede decirme es: "Esto es lo mejor para ti y además no tienes más narices que utilizarlo".

Si es cierto que yo soy el sostén de la sociedad democrática, si es el individuo el que decide, entonces que sea la sociedad la que decida, y yo estoy dispuesto a demostrar en cualquier lugar del mundo que allí donde se ofrezca a la población la posibilidad de elegir entre monedas de oro y plata o la moneda local, elegirá en su grandísima mayoría, y me refiero más del 95%, el oro y la plata. Y eso quiere decir que hay algo en el papel moneda que no encaja con la definición de comercio. Y si no es comercio, qué otra cosa puede ser. Pues tiene que ser engaño o tiene que ser usura, o tiene que pertenecer a una imposición de alguna clase. Es imposición, es efectivamente imposición, es monopolio, y esto es ilegal, es decir, no se puede aceptar.

Hay otras razones, quizá la segunda en importancia aunque haya otras tal vez con igual peso, pero por no mencionarlás todas, ésta me llama la atención especialmente y creo importante destacarla: es el hecho de que en Islam está prohibido para un musulmán aceptar *amana*. *Amana* quiere decir *trust*, 'confianza'; dar dinero en confianza, pedirle a una persona que guarde tu dinero. Está prohibido a un musulmán dar dinero a un no musulmán cuando no está bajo la autoridad de la Shari'ah. Esto está prohibido, y está prohibido quizás en uno de los textos más conocidos y más respetados dentro de la Ley Islámica, me refiero al *Ahkamul-Qur'an* de Cadi Abu Bakr Ibn al-Árabi, a quien nos referíamos anteriormente cuando hablábamos de la definición de la usura. Él dice, comentando el *ayat* en el que Allah, *Subhana wa ta'Ala*, menciona el Dinar: "Hay gente en el Libro que si le das un tesoro te lo devolverán, pero hay aquellos que les das un Dinar y no te lo devuelven". Entonces, en el Ahkam, es decir, en el Húkm, en la ley que se deriva de este *ayah*, los comentaristas han dicho: "Está prohibido hacer *amana*, dar *amana*, confiar tu dinero, a una persona no musulmana, fuera del Islam". Bueno, pues esto significa algo muy sencillo: que está prohibido para un musulmán

aceptar un dólar, que está prohibido para un musulmán aceptar una libra esterlina, porque prometen que van a pagar un dólar, que es una moneda de plata, y no la pagan; efectivamente, no la pagan. No la han pagado y nunca la pagarán. Bueno, lo mismo con la libra y con todas las demás. Es decir, no han cumplido su pago; como ya Allah dice, es que no te lo van a pagar. Está prohibido, incluso está prohibido exponerse al *gambling*, al azar de si te lo devolverá o no, porque lo más seguro es que no. Históricamente, no; y hoy en día es un hecho constatable que nunca, jamás, han pagado su promesa de pago. Si el dólar, la libra y demás monedas están prohibidos en el Islam, imagínese usted qué tendremos que pensar de todos estos bancos centrales en países islámicos que acumulan sus reservas no en oro sino en libras y en dólares americanos. Qué tendremos que pensar de aquellos países que entregan su petróleo, su aluminio, sus riquezas naturales a cambio de trozos de papel, ¡trozos de papel!, sin ningún respaldo, sin ninguna garantía de que sus promesas de pago, como ellos la llaman, *promise note*, se vayan a cumplir; cómo podemos aceptar que nuestras riquezas se vayan a cambio de estos trozos de papel, cuando sabemos que ellos cuando quieren más lo único que tienen que hacer es imprimir más... Nos dan trozos de papel y les entregamos nuestras riquezas. ¡Esto es absurdo, irracional! Por lo tanto, en algún momento alguien tiene que decir que no. Pues esa gente que ha dicho que no, es gente que nació aquí en Granada. El dinar nació aquí, en esta colina del Albaicín. Aquí, un movimiento de musulmanes europeos empezó a acuñar el dinar, que ahora es el movimiento más importante del Islam en este siglo y se ha convertido en el frente de batalla del Islam moderno del siglo XXI.

### ¿Cuál es tu apreciación del movimiento 15-M?

A mí me ha cogido todo esto fuera de España, ya sabes que vivo en Malasia; pero lo he observado con mucho interés, primero el libro, *Indignaos*, que ya en sí mismo es distinto; es un libro que destaca porque indica con claridad que el problema no es político, sino que el problema es económico; que lo político se ha convertido en una distracción cuando el problema real es un problema económico, además sistémico; no es simplemente una cuestión de cosmética, sino que estamos aquí ante una cuestión profunda, y que, por lo tanto, atacarse o distraerse con 'lo político' es una maniobra de distracción sobre el tema principal. Se trata de entender y, sobre todo, transformar el modelo económico. Mientras que nuestra preocupación esté en si hoy es Zapatero o mañana Rajoy... estamos perdidos, porque no importa... ¡no importa!... creo que aquí es donde la gente ha dicho "pero si es que no importa". Entonces han salido a la calle.

En los primeros días parece haberse oído con mucha más claridad que hoy que hay que poner de nuevo el foco en lo económico y decir "y los bancos qué, estos quiénes son?". Creo que esto tiene mucha importancia. Naturalmente, le faltan soluciones; pero no es tan grave... bien, quiero decir, claro, sin soluciones no vamos a ningún sitio, pero el nihilismo, como explica Nietzsche, no es negativo; borrar la pizarra no es negativo, es un querer volver a empezar, y eso tiene que pasar, es decir, tenemos que sacarnos de encima el caparazón de unos razonamientos que están simplemente pasados de rosca, o de moda... que no sirven para interpretar los fenómenos, los problemas, Si las soluciones A o B no me sirven, ninguna

de las dos soluciona y sin embargo no me das ninguna otra, entonces no me interesa... Hay que mirarlo de otra manera. Este movimiento tendrá mucho interés a medida que evolucione hacia nuestras posiciones. ¿Por qué? Porque nosotros, sin necesidad de quejarnos, lo estamos haciendo, y ya habrá algunos de ellos que, interesados en poner algunas de estas reivindicaciones en práctica, se den cuenta de lo que estamos haciendo.

En el Sudeste Asiático, donde el dinar se ha convertido en una fuerza de masas y donde ya contamos con cuatro estados en Malasia con cerca de diez millones y medio de personas participando en el movimiento, hay muchísimo más interés. Somos capaces de responder a esto de una manera mucho más real que quizás aquí, donde aún tenemos que decir "bueno, es que estamos haciéndolo todavía"; pero no importa, porque basta con indicar cómo se puede hacer... Podemos traer a alguien a Kelantan y que lo vea, o llevarlo a un mercado en Malasia donde la gente está utilizando monedas de oro y plata como aquí estamos utilizando el papel, para que empiece a darse cuenta. Porque la moneda es una cosa sencilla de entender, relativamente sencilla de entender; pero es muy radical, en el sentido de que, si el dinar es verdad, si en realidad el dinar funciona y si efectivamente ésta es la manera mejor, más verdadera de hacer las cosas, si el dinar es racional, entonces este

sistema es irracional; y si el dinar es irracional éste sistema es racional... Aceptar el dinar quiere decir al mismo tiempo dismantelar el nihilismo, porque es algo que se plasma, que se manifiesta abiertamente. Como diríamos en lenguaje islámico sufi: "Cuando la luz aparece, la oscuridad desaparece". Esto no se parece a un conflicto entre el bien y el mal; no somos dualistas, creemos en la Unidad de Allah, *Subhanahu wa ta'Ala*, y afirmamos que la *jaula wala qu'ata ilabillah*. Hay una fuerza, no dos ni tres. Quiere decir que cuando la verdad se manifiesta, la oscuridad desaparece; cuando el dinar aparezca, habrá preguntas que inevitablemente surgirán, que demostrarán el auténtico valor del papel, claramente. La gente se dará cuenta de que está siendo timada y engañada. Allí donde ha llegado el movimiento de los 'indignados', creo que nosotros lo podemos continuar, que esto es nihilismo, pero el nihilismo no es el final, es el principio de algo. Es el principio para plantear soluciones, y aquí es donde nosotros llevamos ventaja. En gran medida, todo este movimiento alimentará un resurgimiento del Islam. Lo contemplo como un protoislam dentro de la sociedad occidental.

Esta entrevista puede verse en su totalidad, junto con la conferencia que Shayj Umar Ibrahim dio en Granada dentro de los actos de Celebración de Inauguración de la Mezquita, en ISLAM HOYTV ([www.islamhoy.com](http://www.islamhoy.com)).

## Crónica desde Malasia



### Malik Basso

Enviado especial. Kuala Lumpur

En consonancia con las últimas palabras de esta entrevista, miembros del 15-M ya se refieren a las elecciones del 20-N como "una anécdota", sin otorgarle gran relevancia y afirmando una vez más que "no nos representan" (*Público*. 24/10/2011).

Por otra parte, en los dos meses y medio que llevo en el sudeste asiático, viajando por Malasia, Singapur e Indonesia he podido comprobar el desarrollo del trabajo de Shaykh Umar Ibrahim Vadillo y su equipo sobre el terreno. En este laboratorio social a escala natural, he visitado comercios que aceptan el dinar y el dirham de manera habitual, entre ellos una agencia de viajes, un concesionario de coches, un restaurante ecológico, una librería y una tienda de ropa de diseño. Algunos de estos establecimientos están regentados por musulmanes que, de forma predecible y coherente, aceptan y hacen circular la moneda en pos de la regeneración de su Din.

Otros, como el exquisito restaurante Ecogreen de Kuala Lumpur, son propiedad de personas no musulmanas que deciden unirse al movimiento, no solo por obtener

un claro beneficio económico, también por formar parte de la acción directa que se está introduciendo y consolidando en estas tierras. Así, el Sr Wong, restaurador malayo de origen chino, acepta la internacional moneda bimetalica en paralelo al papel local. Al preguntarle por sus motivaciones, me responde convencido: "Durante toda mi vida he luchado por que la gente coma bien, de forma sana y responsable, alimentos ecológicos, locales, reales, ¿cómo voy a rechazar este dinero que es valioso, honesto, mucho más real que el papel que nos imponen? ¡Es natural que la comida orgánica se pague con dinero orgánico!". El Sr. Wong se ríe con ganas y, tras su oriental compostura, se trasluce una pasión que el brillo de sus ojos delata.

Este encuentro, pequeña muestra de muchos otros y de todo un ambiente social en plena expansión, ha sido para mí la viva prueba de la enorme relevancia de este mensaje. Durante este viaje, rodando un documental sobre este fenómeno social y espiritual, he sido testigo de la sincera dedicación de este grupo humano y de la indiscutible autoridad de Shayj Umar Ibrahim en este modelo de acción-conocimiento llamado Muamalah. Desde mi punto de vista, el *amal* de la gente de Medina despierta de su letargo. Su vanguardia se encuentra junto a este hombre.



# Palestina no es de los palestinos

**Sidi Karim Viudes**  
Granada

Después de cinco años de secuestro y negociaciones, los judíos han aceptado canjear al soldado franco israelí Gilad Shalit por 27 prisioneras y 1.000 prisioneros palestinos. Para salvar la cara, el gobierno de Netanyahu ha tenido que justificar el chantaje palestino acudiendo al valor simbólico del precio desorbitado que Israel está dispuesto a pagar como símbolo de que un soldado israelí vale tanto como 1.027 "terroristas" palestinos. De esta manera la humillación se la ha trasladado al bando palestino. La fecha elegida para el canje -si es que por fin tiene lugar- también es simbólica: el año nuevo judío, simbolizando con ello un deseo de olvido del pasado que permita negociar la inevitable y siempre retrasada constitución del Estado palestino.

A la altura de los tiempos de cambio que vivimos, entre simbolismos y falseamientos de la historia, se han olvidado muchos acontecimientos históricos cuyo listado creo que puede ser útil tener a mano como memorándum. En mi opinión estos son los hitos principales de la historia de la Palestina que empezó cuando en el año 70 de la era común el procónsul de Siria y futuro emperador Tito asaltó y quemó Jerusalén y de ella "no quedó piedra sobre piedra que no fuera destruida...", como anunció el Mesías (Mateo 24-2). Setenta años después, otro procónsul de Siria -el futuro emperador Adriano- fundó sobre las ruinas de Jerusalén una ciudad romana a la que dio el nombre de Colonia Aelia Capitolina, cuyo centro político y religioso fue el templo de Júpiter y Venus. Los judíos que quedaban en Palestina se sublevaron, acaudillados por Bar Kochaba. Fueron derrotados y a partir de entonces los judíos

no pudieron entrar en la antigua Jerusalén, bajo pena de muerte.

Desde aquel tiempo (año 135 del Mesías) comenzó la gran Diáspora y el único vínculo comunitario judío fue la sinagoga. En el siglo VI del Mesías se completó en Babilonia la redacción del Talmud. Desde Babilonia, siguiendo las rutas de las caravanas, grupos de judíos emigraron hacia oriente, estableciéndose en Afganistán, Persia, India, China, Armenia y toda el área caucásica. Por la parte de occidente, se establecieron en las ciudades bizantinas

Santa Elena, madre del emperador Constantino, peregrinó a Tierra Santa. Cristianizó Aelia Capitolina. Convirtió el templo de Júpiter y Venus en iglesia. Devolvió el nombre de Jerusalén a la ciudad de Adriano y mandó construir las grandes basílicas que han llegado hasta nuestros días. Los judíos desde entonces pudieron volver a Jerusalén, pero pocos lo hicieron.

Pasados tres siglos, el califa Umar Ibn Al Jatab conquistó Jerusalén (año 638 del Mesías) y estableció los dos *Haram* de Tierra Santa: Jerusalén y

del recinto amurallado, del que tomaban su titulación. Este estado de cosas se mantuvo durante casi doscientos años. Tierra Santa volvió a estar bajo la protección califal el año 1291, cuando los mamelucos reconquistaron Jerusalén y San Juan de Acre.

Cuando el sultán de los turcos Suleiman II el Magnífico asumió en 1532 la responsabilidad del Califato, permitió a judíos y cristianos fundar *awqaf* con la intención de poder mantener sus fundaciones pías. Durante los 500 años que Palestina formó parte

bienes de las diferentes comunidades religiosas de Tierra Santa quedó en manos del rey de Inglaterra que, actuando como autoridad soberana, empezó a ejercer el protectorado sobre Irak, Transjordania y Palestina. En las cuestiones referentes a los bienes de los *awqaf*, el protectorado inglés se ajustó a la *Waqf Validating Act*, de 1913, proveniente de las leyes promulgadas para la India Británica que, después de la independencia, el gobierno indio convalidó por la Nueva Acta de 1954.

Pero todo era apariencia. La realidad del caso palestino era que desde el final de la Segunda Guerra Mundial el movimiento sionista empezó a reclamar Palestina: "Una tierra sin hombres para unos hombres sin tierra". Dos mentiras acoladas hábilmente por el sionismo para justificar el plan colonial de Theodor Herzl, que la revista *Jewish Newsletter* (2-junio-1958) justificaba de la siguiente manera: ... Fue Hitler quien empujó a las masas judías a venir a Palestina. (...) La mayoría de los judíos prefirió aprender de Hitler que de nosotros (los sabios de Israel). Hitler ha enseñado que la historia no sigue el camino del espíritu sino del poder. (...) Cuando un pueblo es lo suficientemente fuerte, puede matar con impunidad... Conviene recordar este juicio proveniente del campo judío a la hora de enjuiciar el comportamiento judío en sus constantes ataques a los territorios palestinos. "...

**Allah no guía a quien sobrepasa los límites y es un farsante**" (Corán XL, 28). "Y puesto que las mezquitas son de Allah" (Corán LXXII, 18) y casi todas las tierras productivas de Palestina pertenecen al *waqf* Tamimi de Hebrón o a los *awqaf* de Abu Mediam al Ghant, la Cúpula de la Roca y las mezquitas de Al-Ahsa y el Buraq, podemos recordar a los musulmanes palestinos que: Palestina no es suya, sino de Allah. Él es El que sabe y no hay Vencedor sino Él.



y en las norteafricanas hasta llegar a la España visigoda, desde donde fueron subiendo al resto de Europa hasta alcanzar Inglaterra, Polonia, Lituania y la gran Bulgaria, que se extendía por la zona del Volga.

A esta subida hacia el norte, haciendo un juego de palabras, se le dio el nombre hebreo de *Aliya*, que significa 'subida'. Maimónides, que escribió la mayor parte de su obra en árabe, poetizó el concepto *Aliya*, aplicándolo a la subida al Monte Sión de Jerusalén.

En el año 328 del Mesías,

Hebrón. Ambos *Haramain* son *awqaf*: propiedades de Allah, cuya protección es obligación del Califato.

Quinientos años más tarde, los cruzados cristianos asaltaron, quemaron y pasaron a cuchillo a todos los habitantes de Jerusalén (año 1097); la mezquita de Al-Aqsa se consagró como iglesia y las tierras de los *awqaf* se repartieron al modo feudal. Se fundó el Reino de Jerusalén y diferentes principados y ducados cuya autoridad sólo era efectiva para sus titulares en el interior

del dominio supranacional turco, se vivió en ella el más largo periodo de paz de su historia. Este hecho histórico se olvida cuando en los medios de comunicación se habla de un "secular enfrentamiento judeo-palestino".

Esta situación política acabó el 8 de agosto de 1926 cuando Mustafá Kemal Atatürk suprimió por decreto el Califato y proclamó la república de Turquía. En virtud de los tratados firmados tras la derrota turca en la Primera Guerra Mundial, la protección de los



## MATADERO EL CABEZITO DE LA PLATA

- SERVICIO DE SACRIFICIO HALAL  
- DESPIECE Y ENVASADO TERNERA HALAL  
- DESPIECE Y ENVASADO CORDERO HALAL  
- ELABORADOS HALAL

LO ÚBEDA, S/N - EL CABEZITO DE LA PLATA - 30164 CAÑADAS DE SAN PEDRO (MURCIA)  
TEL. 0034-968309650 FAX. 0034-968309652  
info@mataderoelcabezito.es www.mataderoelcabezito.es











# ¿Es la ablación una prescripción de la Sharíah del Islam?

Iman Al Yauhariah  
Stralsund, Alemania

Desgraciadamente hasta la fecha, para muchos, la palabra ablación está directamente relacionada con la práctica del Islam. Si bien es cierto que se ha practicado e incluso se practica en algunos países de mayoría musulmana, es un error pensar que dicha práctica deriva de algún precepto islámico propiamente dicho.

Si bien de origen incierto, se cree que su práctica pudo comenzar en el Antiguo Egipto y que desde allí se extendió a una amplia región de África, donde es una costumbre extendida y practicada indistintamente por musulmanes, cristianos y animistas.

Aunque su práctica no se limita al continente africano ya que se sabe que también se da en algunos países de Europa, Australia y Sudamérica, especialmente, al parecer, en Colombia, sobre todo en las tribus indígenas de la etnia Embera-chamí.

Practicada en muchos casos como rito de iniciación a la edad adulta, actualmente este motivo está disminuyendo debido a la prohibición de su realización en muchos países. En algunos casos se recurre a tradiciones religiosas para argumentar en su favor, pero lo cierto es que *este tipo de mutilación está prohibida en el Islam*, igual que cualquier otro que atente contra la integridad física, la vida o la salud de las personas.

Aunque el nombre generalizado es el de *ablación*, existen diferentes formas de realizarla, y hay una gran diferencia entre lo que se considera la circuncisión femenina, de la que se habla en algunos *hadices* o tradiciones islámicas, y la infibulación, llamada también circuncisión faraónica, que es una mutilación casi total de los genitales externos de la mujer.

En el caso de esta última, la pérdida casi total de sensibilidad es la principal consecuencia para las afectadas, con el añadido trauma psicológico. Hay mujeres que mueren desangradas o por infección en las semanas posteriores a la intervención ya

que se realiza casi siempre de manera rudimentaria, a cargo de curanderas o mujeres mayores y con herramientas no muy ortodoxas, como cristales, cuchillos o cuchillas de afeitar, y nunca en centros sanitarios. Recientemente se han hecho estudios de cómo afecta también negativamente a la hora del parto e incluso a los recién nacidos de mujeres que la han sufrido.

Hay narraciones en los *hadices* que parecen indicar, sin embargo, que la circuncisión de las mujeres se practicaba en Medina y que a una mujer que circuncidaba a mujeres el Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sobre él) le dijo: "No vayas hasta el extremo al cortar; eso es mejor para la mujer y preferido por el marido".

Como sucede en otras muchas cuestiones, el Islam no prescribió la práctica de la circuncisión femenina, sino que era una costumbre ya practicada; sin embargo, el Profeta Muhammad, que la paz y las bendiciones de Allah sean con él, lo que sí hizo fue regular y limitar la forma en que debía

ser practicada en caso de hacerse, para que no supusiera un mal para la mujer, y censuró los casos de circuncisión faraónica, que es aquella en la que el clítoris es extirpado completamente o dañado de alguna forma.

Esta lleva a la frigidez y es contraria al tipo de circuncisión que el Profeta (la paz y las bendiciones de Allah sobre él) permitía cuando dijo: "No destruyas", es decir, no arranques o extirpes, ya que la medicina en ese tiempo conocía muy poco acerca de este órgano tan sensible (el clítoris) y sus nervios.

En el libro *Traditions that affect the health of women and children* (Tradiciones que afectan a la salud de mujeres y niños), que fue publicado por la *World Health Organization* (Organización Mundial de la Salud) en 1979, se dice: "Respecto al tipo de circuncisión femenina que conlleva quitar el prepucio del clítoris, que es similar a la circuncisión masculina, no se han observado efectos dañinos para la salud".

Esto se debe a que esta práctica, bien realizada, como queda dicho anteriormente, es muy

similar a la de la circuncisión masculina, que como es sabido conlleva diversos beneficios sobre todo del orden de la higiene, pero también en el ámbito de las relaciones sexuales.

Tal vez en un futuro, como ya sucede con la circuncisión masculina, esta práctica inofensiva en sí misma pueda realizarse en los hospitales con las debidas garantías de higiene y seguridad, y se den, asimismo, campañas de información, dentro y fuera de los ámbitos musulmanes, que expliquen la diferencia entre una cosa y otra, y, sobre todo, el gran peligro que conlleva realizar cualquiera de estas prácticas sin las garantías de higiene y precisión necesarias.

Desde aquí, nos unimos en ese esfuerzo informativo, en primer lugar para que los musulmanes puedan desembarazarse de prácticas ajenas al Islam e incluso contrarias al espíritu de la Sharíah, y con el deseo sincero de que pueda erradicarse por completo esta terrible práctica que mutila y daña a miles de mujeres de todo el mundo.

## La necesidad de pagar el Zakat con dinares de oro y dirhams de plata

Abdel Ghani Melara  
Granada

Tuve el honor de ser invitado, en compañía de dos hermanos más de la comunidad de Granada y Mallorca respectivamente, al *mausim* del Shayj Abdalqadir as-Sufi en Kuala Lumpur, Malasia, lugar donde por primera vez se celebraba un acontecimiento así.

Y tengo que decir que lo que encontré allí superó con creces mis expectativas.

En primer lugar, quisiera decir algo sobre el pueblo malayo. La impresión que he recibido de ellos es que es gente feliz que vive el Din del Islam con regocijo. La ingenuidad, en su mejor sentido, marca su carácter, y te sientes a salvo entre ellos. ¿Y no es acaso esa la descripción del musulmán que nos llegó del Profeta, al que Allah le dé Su gracia y paz?

Nuestro anfitrión fue el Shayj Umar Ibrahim Vadillo, que precisamente la noche del *mausim*, el día 8 del mes de octubre pasado, fue designado como *shayj* de la *tariqa shadiliyya*, *darqawiyya* y *habibia* por parte del Shayj Abdalqadir as-Sufi, al que Allah proteja. Y allí mismo recibió el

compromiso de fidelidad de los miembros de la comunidad local. Momento en el que pudimos comprobar el amor, reconocimiento y respeto que le profesan.

En el discurso que pronunció al final de la velada explicó cómo la acción en el camino de Allah produce iluminación interior y definió la *tariqa* como el camino de la liberación de los miedos que nos impiden u obstaculizan para actuar por la faz de Allah.

Lo que está ocurriendo allí alrededor de su empuje y dirección es que la moneda lícita, el dinar de oro y el dirham de plata, se usa cada vez más en las transacciones y en el pago del Zakat. Y

esto es, sencillamente, lo más revolucionario y significativo que está ocurriendo en la Umma del Islam.

Si comprendemos que el papel moneda y su correspondencia virtual son ilícitos por carecer de valor, ser un engaño producto de la usura y usura en sí mismos, llegaremos a la conclusión necesaria de que algo tan noble como uno de los pilares del *din* de Allah, que en Su Libro va unido a la mención y a la realidad del Salat, y que es el Zakat, no es lícito pagarlo en papel moneda.

Al hacer esta afirmación no pretendemos en absoluto censurar a los millones de musulmanes

que en sincero acatamiento del mandato de Allah pagan su *zakat* en papel moneda, al contrario. Lo que pretendemos es llamar la atención sobre el hecho de que cambiar esta situación nos corresponde a nosotros, está a nuestro alcance y es posible. En el *fiqh* se admite que algo se acepte por necesidad, porque no queda más remedio, como la licencia para comer carne de cerdo en caso de inanición o coacción, por poner un ejemplo; pero en el caso del uso del papel moneda el hecho de que "no queda más remedio" está en nuestras manos cambiarlo. No podemos esperar que ocurra por sí solo, es nuestra

responsabilidad. Y si nosotros no lo hacemos, Allah traerá a otra gente a la que amará y por la que será Amado, como dice en Su Libro, para que lo hagan.

En cuanto a los que dicen o creen que el uso del papel moneda y el dinero electrónico forma parte del progreso, mejor no decimos nada. Al igual que aquellos que creen que todo se arregla añadiendo el adjetivo islámico, por otra parte novedoso en la literatura del Islam, a las realidades, o más bien ilusiones mágicas, del sistema *kafir*. Es como si a un cerdo le pones una piel de cordero y crees que es lícito comerlo porque ya ha dejado de ser, de alguna manera, lo que es. Como dice Allah en el Corán: "¡Qué malo es lo que juzgan!".

La buena noticia es que ya circulan dinares de oro y dirhams de plata. Hay lugares en Malasia, y se está extendiendo también por Indonesia y otros lugares, donde se puede adquirir todo cuanto se necesita para vivir básicamente con dinares y dirhams, y en los que el Zakat se paga y se entrega a los beneficiarios del mismo en dinares de oro y dirhams de plata. Esto es sólo el comienzo y a Allah pertenece el buen fin.





# Búsqueda interna



**Abdullah Barrionuevo**  
Barcelona

As-Salamu 'Alaykum:

Apenas faltan unos días para que cumpla mi primer

año como musulmán. Gracias a Allah ha sido un gran año, lleno de bendiciones. El inicio de este nuevo camino ha venido acompañado de felicidad, esperanza y proyectos.

Imagino que, para muchas personas, el hecho de seguir una religión distinta a la que profesa su familia puede provocar

discusiones, puntos de vista enfrentados e incluso cierto distanciamiento. En mi caso, cuando expliqué a mi familia que me había hecho musulmán, en un principio generó ciertas controversias, aun así mis padres y mis hermanas me apoyaron de forma incondicional, aceptaron mi decisión y desde entonces me han permitido vivir esta experiencia con total libertad. La gran capacidad de comprensión que me demostraron hizo que estuviera más convencido de mi decisión, y a medida que ellos me veían mejor, también iban sintiendo que había tomado una decisión que me beneficiaba.

Otro punto de apoyo en este último año fue el de mi mujer Aisha, y el de su familia. Desde mi comienzo en este camino me han brindado todo lo que ha estado en sus manos, me han enseñado prácticamente todo lo que sé acerca de la forma del Islam y me han dado una visión de conjunto acerca del contenido. Siento un gran respeto y admiración por ellos, y doy gracias a Allah por habernos juntado en el camino.

Si miro atrás e intento recordar mi vida, puedo ver que todo lo que ha sucedido en este último

año (que no es poco) no ha sido por casualidad. Ya desde pequeño, recuerdo que en ciertos momentos solían asaltarme preguntas y cuestiones demasiado profundas para mi edad. En este estadio infantil-adolescente me preguntaba sobre el origen de ciertas cosas, de dónde venían, el porqué... o cómo era posible que pasaran ciertos sucesos que a priori eran aleatorios pero que en el fondo parecían conectados. En aquella época me parecía que todos se empeñaban en escindir el mundo y separarlo en partes más pequeñas y aparentemente no-conectadas. Recuerdo los días como una amalgama de actividades constantes, me sentía ahogado en un torrente de acciones vacías que me distraían y me llevaban de un lugar a otro con un ritmo caótico. El hecho de no tener un punto de referencia y estar sumido en ese ritmo incesante era el que me hacía pensar que todo estaba separado, que todo era independiente. Aun así, en el fondo de mi corazón sabía que esto no era posible. De alguna forma sentía que existía "algo" que todo lo unía, que todo lo veía, que todo lo controlaba, y que no existía nada que se moviera sin su control.

En la etapa adulta, comencé a desarrollar más estos pensamientos, comenzando una búsqueda interna. Pasé por varias etapas, pero quizá la más importante fue cuando me inicié en la escalada de montaña. La naturaleza en su estado más puro, los ratos de tranquilidad rodeado de paisajes majestuosos en compañía de personas que tenían las mismas inquietudes que yo, fomentaron mis momentos de búsqueda. Estuve un par de años interesándome por varias filosofías, sobre todo orientales, hasta que, finalmente, al conocer a mi esposa, se me abrió un mundo nuevo que no conocía, el Islam. Justo en septiembre del año pasado, viajamos a Granada para la boda de uno de sus hermanos. Era el primer contacto que tenía con una comunidad musulmana. El impacto fue tal que apenas tres días después hice la Shahada.

Cuando alguien me pregunta si no tengo dudas acerca de mi elección de abrazar el Islam, suelo responderle que esta decisión no la he tomado desde la razón, en cuyo caso podrían existir dudas o equivocaciones, sino más bien desde el corazón.

## Carta desde Larache

**Asisa Nieto**  
Larache

As-Salamu 'Alaykum:

Soy Asisa Nieto, de Sevilla, y escribo desde Larache, Marruecos. Estas dos ciudades están separadas por un pequeño estrecho, pero aun así son mundos completamente distintos. Dos culturas, dos mentalidades, dos formas de vida. Una visita vacacional puede que no te permita darte cuenta de ello, pero una larga estancia sí que te da a conocer ciertos detalles que confirman esta diferencia, tales como el olor a *harira* que recorre las calles en las mañanas del mes de Ramadán, las bulliciosas calles antes de la ruptura del ayuno y estas mismas, vacías a la hora del Tarawí, el sonido de trompeta avisando a la ciudad que se acerca la hora del Suhur, la generosidad de los que menos tienen... y lo que todavía me queda por descubrir.

Tengo dieciocho años, y diez de ellos los he pasado en colegios públicos. Cinco diferentes, donde me he encontrado con gente de todo tipo, asignaturas con sentido y otras que nunca lo tendrán, profesores con paciencia y

otros faltos de ella. Después de todo este tiempo, Allah me ha puesto en un lugar único, la Madraza Sharif al Wazzani, con la mejor gente, con estudios que enriquecen la mente y con personas de conocimiento dispuestas a transmitirlo de una manera entregada.

Las clases de Corán son los pilares que sostienen nuestros días; A lo largo de ellos recibimos también clases de árabe, inglés, francés, arte y música. Además del estudio, en nuestras manos está la

responsabilidad de mantener la casa limpia y en orden, la preparación de la comida, la compra y todo lo que viene consigo. Lo que cada una de nosotras obtiene es distinto porque la forma de vivir las diversas situaciones depende de cada persona, pero el estar aquí ya ha influido en todas nosotras y, *jalhamdulillah!*, de manera positiva. Cuando llega la noche tal vez nos sintamos cansadas, pero la sensación de haber aprovechado cada segundo vivido hace ver la vida

de otra manera y convierte ese cansancio en deseo por comenzar un nuevo día.

Han pasado casi dos meses, muy especiales a la vez que difíciles. Nueve chicas compartiendo un mismo espacio noche y día no es del todo sencillo. Inglesas, alemanas, sudafricanas y españolas conviviendo y adaptándose a pesar de las desemejanzas tanto en la forma de ser como en la de actuar. Sin embargo, eso sí, todas con las mismas metas: perfeccionar nuestro

carácter, recibir educación y empaparnos de la sabiduría que nos rodea, y aumentar el amor y el compañerismo entre nosotras. Y la realidad es que, durante este tiempo, no ha faltado un abrazo para aquella que extrañaba su hogar. Para quien se encontraba enferma siempre ha habido un "¿te encuentras mejor?", una infusión y alguien que la ha arropado. Aquella que no ha podido continuar con su quehacer ha tenido una mano que la ayude, un oído que la escuche o unas palabras que la aconsejen. Gestos, como una sonrisa de buenos días o un beso de buenas noches son los que van uniendo nuestros corazones y los que harán que, *insha-Allah*, con el paso del tiempo lo que quede sean recuerdos felices.

Es la presencia del Corán en nuestro día a día la que nos da facilidad, lo que purifica nuestras almas y sincera nuestras palabras. El respeto y el amor hacia el Libro de Allah se plasman en las relaciones entre unas y otras; y, sin duda, no sería lo mismo si no fuera por ello.

Pido a Allah que obtengamos lo mejor de esta estancia, que nos aumente en conocimiento cada día y que siembre nuestros corazones de anhelo por compartirlo. *Amin.*





# El Hayy

**Muhammad Rafiq**  
Barcelona

*Labbaika Allahuma labbaik, labbaika la sharika laka labbaik inna al hamda ua niama laka ual mulk la sharika lak.*

“Heme aquí, Oh Allah, heme aquí, heme aquí, no tienes asociado, heme aquí, ciertamente la alabanza te pertenece, Tuya es la bendición y Tuyo es el reino, no tienes asociado”.

Este es el *dhikr* exclusivo del Hayy (la *talbía*) y en él encontramos la esencia y la realidad del Hayy, que etimológicamente quiere decir ‘contienda o enfrentarse a’. Es la obligación que tiene todo musulmán, hombre o mujer, libre y que pueda hacer el camino, de enfrentarse a sí mismo, abandonando su casa, su tierra, sus quehaceres habituales y toda su vida conocida, para realizar el viaje a la Casa de Allah, construida por Adam, *alaihi salam*, reconstruida por Ibrahim e Ismail y construida otra vez en el tiempo de Rasulullah, sala *Allahu alaihi ua salam*, antes de la Risala y otorgándosele el privilegio de colocar con sus propias manos la Piedra Negra en el lugar en el que se encuentra hoy.

En todos estos actos y en el cumplimiento de los ritos prescritos en el Hayy está el abandono de sí mismo y la oposición a sus hábitos, que lo purificarán para realizar la realidad de la *talbía* poniéndose completamente al servicio de Allah, actuando exclusivamente para obedecer la orden de Allah.

Al alcanzar el *miqat* (el lugar asignado para ponerse el *ihram*) uno se despoja de todos sus vestidos, toma un *gusl* (lavado completo ritual) y se viste con dos pedazos de tela sin costuras, abandona el cuidado personal —una de las *sunnas* del Hayy es estar desaliñado mostrando los signos de la

duresa del viaje— y después de rezar dos *rakats*, se dirige hacia La Meca.

Al llegar a la Casa de Allah, el espacio por donde han circunvalado sus profetas y donde todos ellos han puesto sus labios, el mismo lugar donde se posarán los nuestros, la Piedra Negra, que fue testigo del pacto que contrajeron con Allah aceptando su tarea profética. Cumplimos con la *sunna* del Tauaf pisando por donde han pisado los profetas, los *auliyya* y los *salihun* de todos los tiem-

la obediencia y sumisión total a Él, *yalla yallahu*.

Después realizamos el Sai corriendo entre las dos colinas de Safa y Marua, conmemorando la inquietud de Hayyar buscando agua para su bebé Ismail, que estaba recostado en la arena junto a la Kaba y que al golpear el suelo con su talón surgió el agua de la fuente de Zamzam, como respondiendo a su anhelo; donde habían sido dejados por Ibrahim, encomendándoles a Allah, haciendo honor al *dhikr* que convirtió el fuego en fres-

*al uaquil*”. Entonces le dije: “Ya Sidna Shayy, usted me ha indicado hacer lo que me ha expuesto pero no me ha dicho cómo”, y él dijo: “*Hasbuna Allah ua niama al uaquil*” con mucho énfasis. Entonces yo pregunté como un idiota: “¿Y cuántas veces?” Me miró extrañado y respondió: “Hasta que te des cuenta de qué es la realidad” Disculpad esta anécdota personal, pero creo que es ilustrativa.

Pero volvamos al Hayy. En el Hayy nos damos cuenta del resultado del esfuerzo en el

En Arafat reconocemos nuestra condición, de pie, sin ningún tipo de protección en Yabal ar Rahma, implorando a Allah que supla todas nuestras imperfecciones y nos colme de Su favor y perdón, en un *mizal* (símil) del Yaum al Quiyyama, para poder reconocer Su alabanza, Su favor, Su reino y Su unicidad. Después de *magrib* abandonamos Arafat y nos dirigimos a Muzdalifa, donde acamparemos al aire libre y haremos acopio de las piedras necesarias para apedrear a los *yamarat* siguiendo la *sunna* de Sayyidina Ibrahim, paz sobre él. Después de rezar Subh y hacer *dua* en el Mashair al Haram emprendemos el camino de vuelta a Mina en medio de ese río de creyentes que llena el valle bajo la luz de la aurora.

En Mina apedreamos al *yamarat* mayor y nos afeitamos la cabeza como si acabásemos de liberarnos de todo lo precedente al Hayy, para poder volver a nacer.

Luego volvemos Makka y hacemos un nuevo *tauaf* a la casa de Allah buscando su encuentro al besar la Piedra Negra, de la que dijo Umar, que Allah esté complacido con él: “Eres sólo una piedra y te beso porque Rasulullah te ha besado”.

Seguidamente nos despojamos del *ihram* y volvemos a Mina para apedrear a los *yamarats* durante los tres días del secado de la carne del sacrificio.

Durante todo este proceso prácticamente no bebemos más que agua de Zamzam, de modo que todo nuestro organismo está impregnado de ella. Acto seguido abandonamos todo el esfuerzo y disciplina del Hayy y saboreamos sus frutos en la *sunna* de la visita a su noble Mensajero en la mezquita de Madina, donde lo saludamos y nos sentamos en el Rauda, acerca del que dijo sala *Allahu alaihi ua salam*: “Entre mi mimbar y mi tumba hay uno de los jardines del Jardín”. Y contemplamos la luz de su rostro en los rostros de todos los que se han purificado con el Hayy, reflejando la belleza de la obediencia a Allah y a su Mensajero.



pos, y lo sellamos con dos *rakats* en el Maqam de Ibrahim, *jailu Allah*, sobre él la paz. Allí se produce el encuentro con la Umma respondiendo a la llamada que hizo Sayyidina Ibrahim cuando Allah le ordenó que llamase a los hombres al Hayy y a la Umma, y que vendrían de todo valle profundo, invitados por Allah, *aza ua yalla*, a su noble casa ancestral, y al llegar a ella no hay nada dentro. El encuentro con Allah está íntimamente ligado al encuentro con sus siervos, que lo han abandonado todo sumergiéndose en la acción exclusivamente dirigida a

cura y solaz para él: “*Hasbuna Allah ua niama al uaquil*”. Este *dhikr* me trae a la memoria cierta ocasión en la que un domingo por la mañana, después de la recitación del Corán, mantuve una conversación con nuestro noble Shayy en la que me dio una serie de instrucciones. Más tarde, en mi casa, al pensar en ello, me di cuenta de que ¡no me había dicho cómo hacerlo! Por la tarde, cuando fui a hacer Magrib, al entrar en la mezquita, lo encontré sentado detrás de la única columna que había y me acerqué a él. Me senté a su lado. Él dijo: “*Hasbuna Allah ua niama*

camino de Allah, no en vano se ha dicho que el Hayy es el equivalente del *yihad* para las mujeres; superamos con creces todos los límites que creemos tener, tanto en el aspecto físico como en el carácter. Después del saludo a la Casa de Allah nos dirigimos al campamento de Mina en nuestro recorrido hacia Arafat, el lugar donde se encontraron Adam y Hava después de salir del Paraíso, el lugar del Reconocimiento. Arafat es el único rito del Hayy que no admite compensación. Quien ha estado en Arafat ha cumplido con el Hayy y quien no ha estado, no.

www.wakalaoro.com



# El tiempo en el que estamos

**Yahia Ballesteros**  
Granada

Los factores concretos que permitieron a algunas familias, a partir del siglo XIII, una concentración de capital que les facilitara las primeras actividades capitalistas están en discusión entre los teóricos de la historia. Comercio, rentas rústicas y urbanas, préstamos a interés, ricos filones mineros (esto ya en el siglo XV) descubiertos en la Europa Central... Pero lo que casi nadie discute es cómo, a partir del siglo XVI, la nueva forma de economía inicia el sistema capitalista en el que todavía seguimos; aunque todo indica que le queda poco para su desplome total:

Por un lado, las nuevas monarquías nacionales, para sus propósitos expansionistas y bélicos, necesitaban ejércitos permanentes y costosas burocracias para lo que ya no bastaba con los ingresos por impuestos y tributos, por muy altos que fueran. El camino que van a elegir para financiarse les va a crear el pozo sin fondo al que siempre van a estar supeditados: el empréstito, transigiendo, dada la urgencia de conseguir dinero, con intereses cada vez más usureros. Se pueden seguir los pasos con fechas y nombres y muchos libros lo recogen. Nombraré, de paso y a título de ilustración, familias como los Médicis en Florencia, los Pacis y los Strozzi en Roma prestando a príncipes italianos, reyes franceses y emperadores alemanes, los Requesens de Soler en Cataluña (antiguo Reino de Aragón), Jacques de Coeur en Francia, los Függer, Welser y Höchstetter en Alemania y Países Bajos, etc., etc. La corrupción generalizada en las jerarquías católicas había dado lugar a la reforma luterana y ésta, con su "libre interpretación de La Biblia", será aprovechada por los banqueros, permitiendo revestir de "moralidad" y, por tanto, de

aceptación social, su práctica de préstamos a interés, práctica hasta entonces existente, pero que, como en el caso de la prostitución, era mal vista por la generalidad de la gente; se consideraba hasta entonces incluso peor que esta última.

Por otro lado, los gremios como organización social de aprendizaje del oficio y de control de precios, calidad, jornada, etc., irán desapareciendo en la misma medida

cuentan (a pesar de que a todo esto se le llamará humanismo; verdadera broma macabra). Se limitan a producir al máximo, a ser posible cobrando lo mínimo. El mismo concepto de "propiedad" de la empresa va a cambiar, despersonalizándose también cada vez más; aunque también habrá un juego de palabras al hablar de "propiedad privada", a no ser que se refieran a todo lo que "privan" de verdadera propiedad personal.

beneficio independientemente del trabajo; o sea: con la especulación y la usura. El tercer y último paso es que la "empresa" consiga *pleno crédito* por sí misma, al margen de las personas que la sustentan. Lo de las acciones (participaciones en la propiedad que se venden y se compran), la bolsa como mercado de esas acciones y todo ese mundo de alta "tecnología" especulativa vendrá de inmediato.

sindicatos) funcionan a base de préstamos a interés (y en consecuencia pendientes siempre de deudas que pagar), todos están supeditados a las decisiones finales y los plácemes de las entidades financieras y quienes las gobiernan, verdadero gobierno en la sombra que tiene la sartén por el mango.

Lo más curioso es que a todo este estado de cosas, sus ideólogos (unos desde la más asombrosa inocencia y otros desde la perversidad y la astucia) lo llamarán "democracia" y lo revestirán de una retórica bonita con palabras como Libertad, Igualdad, Fraternidad, etc., etc.; mientras se dedican a aplastar pueblos, sojuzgar razas y poblaciones, esquilmar fuentes de riqueza, provocar guerras y genocidios y destruir valores, sociedades y medio ambiente en su desmedido afán de lucro.

Pero, como dice el viejo refrán, en el pecado está la penitencia. Hoy día, uno tras otro, los países involucrados en ese desaguisado (que son prácticamente todos) van cayendo en lo insostenible de un sistema que se ampara en créditos usureros cada vez más inasumibles y una moneda que cada vez vale menos. Y de ese modo, unos restringen su economía (el caso de la UE) hasta ahogarla y otros (EE UU), después de estar al borde de la suspensión de pagos y la quiebra, optan por endeudarse todavía más; pero así "los mercados" se asustan y los bancos -y las instituciones "públicas" que los defienden- exigen más dinero de los contribuyentes para capitalizarse y poder prestar (lo que todos le dan; es curioso el juego...; macabro también; podría dar para una película de terror, ya que de risa es difícil en las actuales circunstancias)... Habría que recordarles ahora a Sócrates cuando dijo: "Hagas lo que hagas, te arrepentirás".

Allah lo dice muy claro en el Noble Corán: "**Y maquinaron; pero Allah también maquinó y Allah es el que mejor maquina**" (Corán: 3-53).



—Craftsmen in the Fourteenth Century —Fac-simile of a Miniature of a Manuscript in the Library of Brussels.

en que la separación entre objeto fabricado y artesano que lo produjo también se pierda, al irse organizando la producción en cadenas cada vez más complejas para trabajos cada vez más especializados y simples. Desaparecen poco a poco los artesanos, para ser sustituidos por fábricas de obreros especialistas (en una parte muy concreta de la producción) que venden su mano de obra pero no son dueños de lo que fabrican ni de los medios con los que trabajan.

La empresa se irá convirtiendo en una entidad abstracta en la que las personas que trabajan, los seres humanos, pintan poco como tales. Ni deciden, ni piensan ni

De hecho, esa "propiedad" irá diluyendo en abstracciones cada vez más complicadas las responsabilidades últimas de sus propietarios: primero se constituye la "firma", *ditta* o razón social como unidad jurídica, creando un capital social distinto al patrimonio de los socios (que quedan así a salvo de eventualidades y desastres económicos); en segundo lugar se establece la "ratio" o contabilidad, en la que irán introduciendo conceptos matemáticos que "racionalizan" el proceso contable; o lo que es lo mismo: lo "despersonalizan" y deshumanizan (¡viva el humanismo!) y nace el concepto de capital como suma de dinero que lucra y obtiene

Los reglamentos gremiales que intentaban regular la competencia (en ambos sentidos: competir de forma justa y ser competentes en su trabajo), producir bien y a un precio justo y garantizar la calidad de los productos, irán desapareciendo de forma paulatina y lo que va a llegar ya lo conocemos: formas de gobierno cada vez más despersonalizadas (partidos que se enfrentan, reyes que no reinan, parlamentos en los que las responsabilidades se diluyen y las promesas hechas se incumplen de manera sistemática sin que pueda exigírseles nada, sistemas educativos que amparan y preparan para estas estructuras...) Y como todos (gobiernos, partidos,



Buscamos distribuidores. Interesados llamar a los tels:  
0034 953 28 09 17 - 630 099 008  
info@sierramaginas.es










# El León



**Abdelbassir Ojembarrena**  
C. del Cabo, Sudáfrica

*Tienes pies, ¿por qué te  
haces el cojo?  
Tienes manos, ¿por qué  
escondes tus dedos?*

Rumi

En el tapiz de la cultura musulmana medieval, que se extiende desde las fronteras de China hasta el Elba, sobresale la figura del león.

El rey de la selva forma parte de la vida cotidiana del guerrero. Es cierto que ambos son enemigos, pero también es verdad que el poderoso felino comparte con su rival algunas de sus cualidades, como canta la célebre poetisa de los primeros tiempos del Islam, al-Hansa bint 'Amar, en el *Diwán* dedicado a uno de sus hijos, de quien dice que "su discreción es el de una muchacha, pero su coraje, el de un león que defiende a sus cachorros, de un león que, con las fauces abiertas, se abalanza".

No es raro encontrar narraciones épicas en que el hombre busca al animal para contemplar e impregnarse de su presencia. Por ejemplo, en la *Sira de Antar*, un guerrero llega al valle de los leones, llamado así a causa de las fieras que lo asediaban, donde se detiene y deja pacer su rebaño con la esperanza de ver un león. Como respondiendo a su anhelo, repentinamente, un enorme león sale de la maleza. A través de su melena enmarañada, centellean sus ojos; araña las rocas con sus uñas afiladas.

Pero el guerrero musulmán obtiene sobre todo las cualidades del león en la lucha con él, pues necesita igualar a éste en coraje y fiera para salir victorioso. Firdusi en *El libro de los reyes*, nos habla de Raks, *El Brillante*, un caballero que se mete en la guarida de un león y se acuesta en ella. Cuando el dueño del refugio llega y se abalanza sobre él, Raks, *El Brillante*, levanta los pies hacia delante, golpea a la fiera en la cabeza y después la agarra con sus dientes agudos por la espalda y la arroja al suelo donde la despedaza.

## La lucha con los leones sirve también para probar la autenticidad del guerrero musulmán

La lucha con los leones sirve también para probar la autenticidad del caballero musulmán. Lo que se conoce como "la prueba de los leones". Hay numerosos testimonios de ella. Un caso es el del gobernador al-Hajjaj, en los primeros tiempos del Islam, quien ordenó que trajeran al bandolero Jahdar ibn Rabi al-Ukli para hacerle matar, pero éste era un guerrero valiente y valeroso, un depredador, un poeta, por lo que al-Hajjaj prometió salvarle la vida si mataba un león del desierto de Kaskar. Jahdar logró vencer al león. Al-Hajjaj, maravillado, no sólo le concedió la libertad, sino que le dio a escoger entre volver al Yemen o permanecer a su servicio.

A veces el combate con el león no se realiza a campo abierto sino en el interior

de palacios o castillos, en los que se guardan los fieros animales con el propósito de utilizarlos para poner a prueba al guerrero. Mas'udi nos narra por ejemplo que Yahia fue arrojado en una fosa en la que había unos leones a los que se les había hecho ayunar. Sin embargo, en lugar de devorarlo, permanecieron en un rincón sin osar acercarse a él.

Mas'udi recoge también otra prueba del león en *Las praderas de oro*. Se trata de un califa dotado de fuerza y vigor fuera de lo común; valiente, hermoso y bien proporcionado. Se cuenta que una mañana, mientras el califa comía, los monteros que se encargaban de la caza de los leones iniciaron la persecución de un león al que cogieron mediante una trampa y llevaron en una jaula hasta la puerta del palacio. El califa cuando lo supo ordenó que trajeran la fiera a donde estaba comiendo. "Levantad la puerta de la jaula -dijo a sus gentes- y dejadlo en libertad". "Príncipe de los creyentes -respondieron éstos- es una bestia extraordinaria, un león negro muy feroz". "Dejadlo en libertad -repitió el califa-. Al abrir la puerta, un león negro cubierto de larga pelambrera como un toro salió rugiendo y golpeando el suelo con su cola. Ante su presencia, todo el mundo huyó, sólo el califa permaneció sentado sin manifestar la menor emoción. El animal fue derecho hacia él; ante su llegada, el califa tomó un almohadón armenio detrás del cual se refugió; en el momento en que el león dirigió su garra hacia él, el califa lo cogió por las orejas y lo atravesó con

su daga; después lo sacudió violentamente y lo arrojó; el león cayó de espaldas y expiró. La gente se agolpó alrededor del califa; tenía los dedos y la muñeca dislocados; un curandero fue requerido y operó sobre la marcha reduciendo los miembros dislocados, después de lo cual el califa se volvió a sentar tranquilamente como si no hubiese hecho ninguna cosa extraordinaria, sin embargo al abrir el cuerpo del león se pudo observar que su hiel se había derramado alrededor de su hígado.

## Por influencia de la cultura musulmana, la prueba del león se introduce en algunas leyendas épicas de la cultura cristiana medieval como el cantar de gesta francés 'Berte aus grands pies' y el 'Poema del Cid'

Por influencia de la cultura musulmana, la prueba del león se introduce en algunas leyendas épicas de la cultura cristiana medieval como el cantar de gesta francés *Berte aus grands pies* y el *Poema del Cid*, ambos procedentes de una fuente musulmana común, y llega hasta una de las obras cumbre de la literatura en castellano, *El ingenioso hidalgo don Quijote de la Mancha*; trabajo que su autor atribuye a un morisco llamado Cide Hamete Benengeli.

En el capítulo XVII, don Quijote decide enfrentarse a dos bravos leones enjaulados

que el General de Orán envía al Rey, y ordena al carretero que los transporta que abra la primera jaula. Su deseo es pasar la prueba de los leones y dar a conocer al mundo que es un caballero auténtico.

Esto, en el siglo diecisiete, debilitada la irradiación de la cultura musulmana, en medio de la estepa castellana, es presentado por Cervantes como una locura más de su héroe; un hombre en apariencia enajenado e iluso que busca resucitar los valores de la caballería andante.

Sin embargo, al mismo tiempo que lo ridiculiza, Cervantes no puede ocultar en esta ocasión la admiración secreta que siente por él y da la palabra a Cidi Hamete Benengeli, quien exclama y dice: "Tú a pie, tú solo, tú intrépido, tú magnánimo, con una sola espada, y no con las del perrillo cortadoras, con un escudo no de muy luciente y limpio acero, estás aguardando y atendiendo los dos más fieros leones que jamás criaron las africanas selvas. Tus mismos hechos sean los que te alaben, valeroso manchego; que yo los dejo aquí en su punto, por faltarme palabras con que encarecerlos".

Poco después, el carretero abre la puerta de la jaula. El león, en vez de arrojarse sobre don Quijote, mira a una y otra parte, se da la vuelta y se vuelve a echar sobre el suelo de la jaula.

Como tantos otros héroes modernos que le habrán de seguir a través de los siglos, el caballero don Quijote es víctima de la ambigua ironía de su autor, quien le quita la ventura; si bien no puede quitarle el esfuerzo y el ánimo.





Europe's  
Best Airline

A STAR ALLIANCE MEMBER 

# Desde Málaga hasta Oriente Medio, vía Estambul.

Todo halal.



Delicias culinarias, asientos confortables,  
gran entretenimiento a bordo y mucho más.  
Te llevamos a más de 190 ciudades de todo el mundo  
con los privilegios de Turkish Airlines, vía Estambul.  
Desde Málaga a Estambul 4 veces a la semana:  
cada martes, miércoles, viernes y domingo.

turkishairlines.com | +34 952 974 610 - 611  
sales.agg@turkishairlines.es

*Globally Yours*

**TURKISH  
AIRLINES**

